

PREFACE

This supplementary manual covers the differences in maintenance and repair procedures between the HT3810K2 model lawn tractor (Serial No. 5200001 and later) and the HT3810 early K1 model (Serial No. 5100001 to 5149999). Please note that some of the service information and maintenance procedures in this manual can be applied to the late K1 model (No. 5150001 to 5199999) as well.

Refer to the base HT3810 Shop Manual (No. 6675000) for items not covered in this supplement.

All information contained in this manual is based on the latest product information available at the time of printing. We reserve the right to make changes at any time without notice. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the publisher. This includes text, figures and tables.

HONDA MOTOR CO., LTD.
SERVICE PUBLICATIONS OFFICE

VORWORT

Dieser Ergänzungsband behandelt Unterschiede in den Wartungs- und Reparaturverfahren zwischen dem HT3810K2-Modell-Rasenmähtaktor (Seriennummer 5200001 und später) und dem frühen HT3810K1-Modell (Seriennummer 5100001 bis 5149999). Bitte beachten Sie, daß einige Wartungsinformationen und Wartungsverfahren dieses Handbuchs auch für das späte K1-Modell (Nr. 5150001 bis 5199999) gelten können.

In diesem Ergänzungsband nicht behandelte Punkte können Sie im Haupt-HT3810-Werkstatthandbuch (Nr. 6675000) nachlesen.

Alle Angaben in diesem Handbuch beruhen auf der zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellen Produktinformation. Honda behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf in irgendeiner Form durch irgendwelche Mittel, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder auf andere Weise ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert, in einem Retrieval-System gespeichert oder übertragen werden. Dies gilt für Text, Abbildungen und Tabellen.

HONDA MOTOR CO., LTD.
BÜRO FÜR SERVICE-VERÖFFENTLICHUNGEN

PREFACE

Ce manuel supplémentaire couvre les différences concernant les procédures d'entretien et de réparation entre le tracteur à gazon modèle HT3810K2 (N° de série 5200001 et plus tard) et le modèle HT3810K1 (N° de série 5100001 à 5149999). Nous vous prions de noter que certaines des informations de service et procédures d'entretien contenues dans ce manuel peuvent également être appliquées au modèle K1 précédent (N° 5150001 à 5199999).

Se reporter au manuel d'atelier de base HT3810 (N° 6675000) pour les éléments non couverts dans ce supplément.

Toutes les informations comprises dans cette publication sont basées sur les informations les plus récentes concernant le produit disponibles au moment de la mise sous presse. Nous nous réservons le droit de faire des changements à tout moment sans préavis. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockées dans un système de traitement de données ou transmises, sous quelque forme ou moyen que ce soit, électronique, mécanique, photographique, magnétique ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Ceci comprend le texte, les figures et les tableaux.

HONDA MOTOR CO., LTD.

BUREAU DES PUBLICATIONS DE SERVICE

Philippe JEANNIN
Service Department Manager
HONDA EUROPE POWER EQUIPMENT

PREFACIO

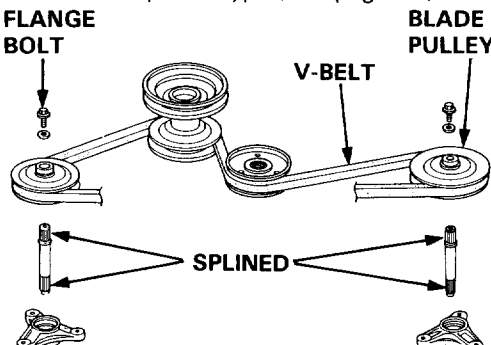
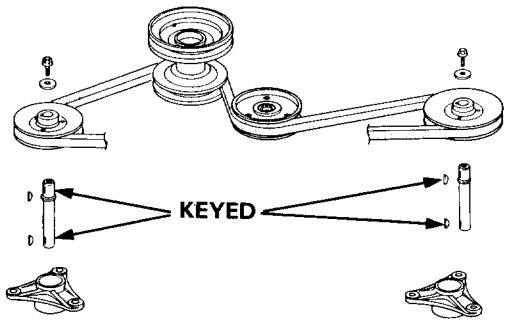
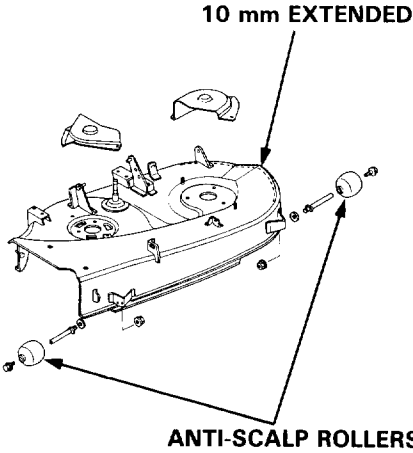
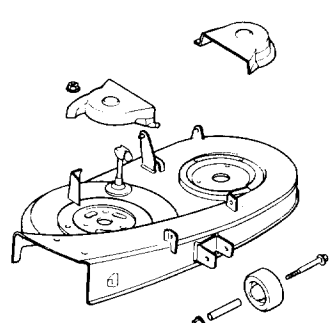
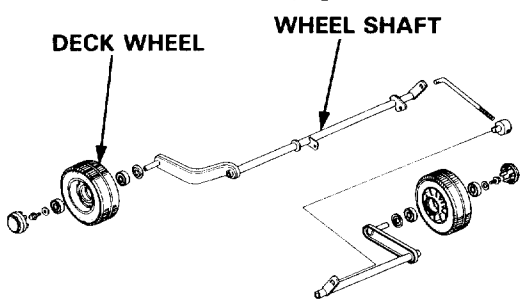
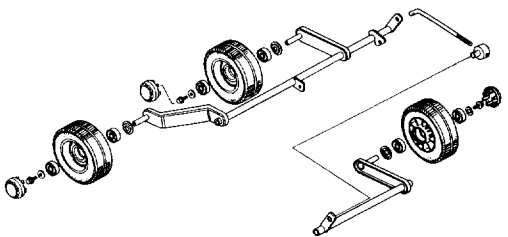
Este manual suplementario cubre las diferencias de mantenimiento y procedimientos de reparación entre el cortacésped a motor HT3810K2 (n° de serie 5200001 y posteriores) y el modelo HT3810K1 (n° de serie 5100001 y 5149999). Tenga en cuenta que parte de la información de servicio y procedimientos de mantenimiento de este manual se pueden aplicar al modelo anterior K1 (n° 5150001 y 5199999) también.

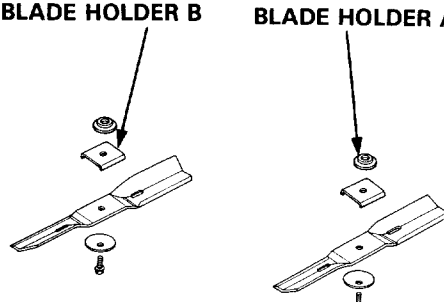
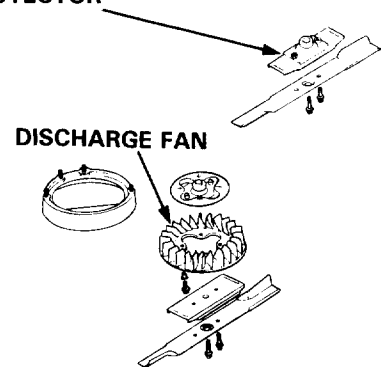
Consulte el Manual de Taller HT3810 básico (n° 6675000) en el caso de que no se dé la información en este suplemento.

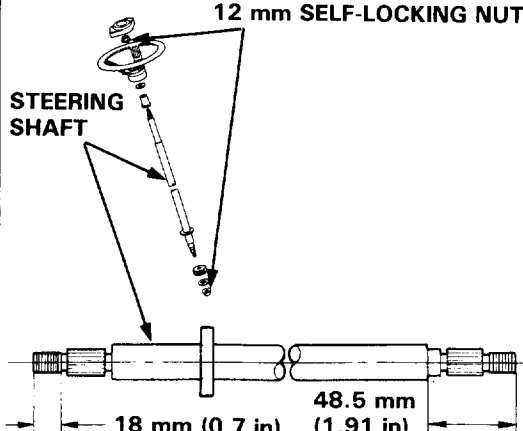
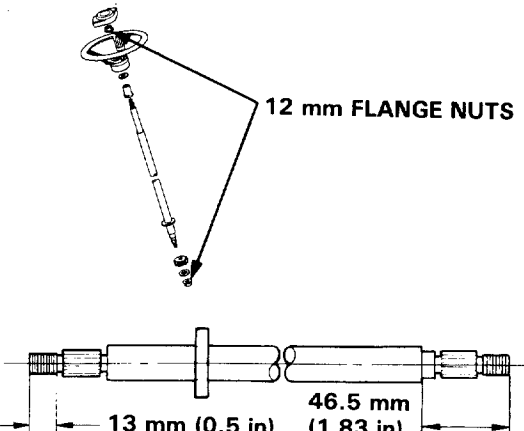
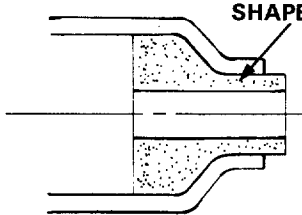
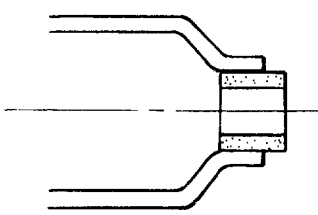
Toda la información contenida en este manual está basada en la última información disponible sobre el producto al tiempo de la impresión. Nos reservamos el derecho a hacer cambios en cualquier momento sin aviso. No se puede reproducir, ni almacenar en ningún sistema de recuperación ni transmitir ninguna parte de esta publicación, de ninguna manera por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o alguno otro, sin consentimiento previo por escrito del editor. Esto incluye texto, figuras y tablas.

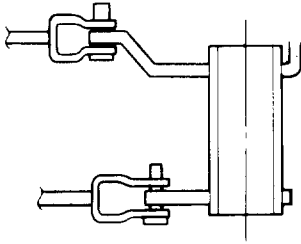
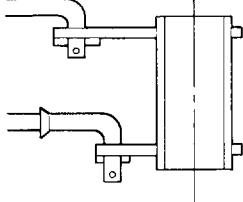
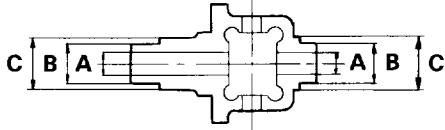
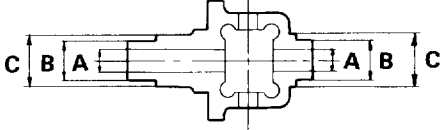
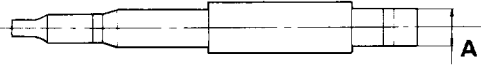

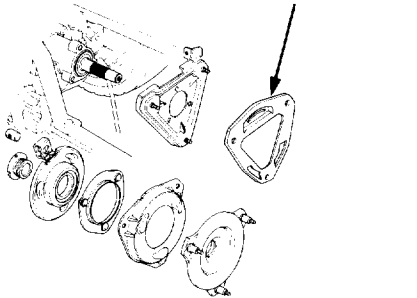
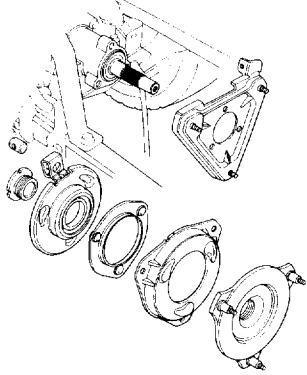
HONDA MOTOR CO., LTD.
OFICINA DE PUBLICACIONES DE SERVICIO

• CHANGE LOCATIONS FOR K2, K1 MODELS

Model	K2 [HT3810-5200001~]	K1 [HT3810-5100001~5149999] [HT3810-5150001~5199999]																
Blade shaft/ Blade pulley	<ul style="list-style-type: none"> • Key type blade shaft and blade pulley replaced with the splined type (See page 38)  <table border="1" data-bbox="395 750 887 914"> <thead> <tr> <th>Part</th> <th>Specification</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>V-belt</td> <td>Length: 62" (1,575 mm)</td> </tr> <tr> <td>Blade pulley</td> <td>Right: 115 mm (4.5 in) Left: 109 mm (4.3 in)</td> </tr> <tr> <td>Flange bolt</td> <td>10 x 16 mm</td> </tr> </tbody> </table>	Part	Specification	V-belt	Length: 62" (1,575 mm)	Blade pulley	Right: 115 mm (4.5 in) Left: 109 mm (4.3 in)	Flange bolt	10 x 16 mm	 <table border="1" data-bbox="951 750 1442 914"> <thead> <tr> <th>Part</th> <th>Specification</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>V-belt</td> <td>Length: 64" (1,626 mm)</td> </tr> <tr> <td>Blade pulley</td> <td>Right: 130 mm (5.1 in) Left: 130 mm (5.1 in)</td> </tr> <tr> <td>Flange bolt</td> <td>8 x 27 mm</td> </tr> </tbody> </table>	Part	Specification	V-belt	Length: 64" (1,626 mm)	Blade pulley	Right: 130 mm (5.1 in) Left: 130 mm (5.1 in)	Flange bolt	8 x 27 mm
Part	Specification																	
V-belt	Length: 62" (1,575 mm)																	
Blade pulley	Right: 115 mm (4.5 in) Left: 109 mm (4.3 in)																	
Flange bolt	10 x 16 mm																	
Part	Specification																	
V-belt	Length: 64" (1,626 mm)																	
Blade pulley	Right: 130 mm (5.1 in) Left: 130 mm (5.1 in)																	
Flange bolt	8 x 27 mm																	
Cutter housing/ Anti-scalp roller	<ul style="list-style-type: none"> • Anti-scalp rollers 2 (See page 36) • Cutter housing extended 10 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • Anti-scalp roller One 																
Deck wheel/ Wheel shaft	<ul style="list-style-type: none"> • Deck wheels 2 (See page 36) 	<ul style="list-style-type: none"> • Deck wheels 3 																

Model	K2 [HT3810-5200001~]	K1 [HT3810-5100001~5149999] [HT3810-5150001~5199999]
Item		
Blade/ Blade holder	<ul style="list-style-type: none"> • Blade holder B held by blade holder bolt • Discharge fan eliminated (See page 34) <p>BLADE HOLDER B BLADE HOLDER A</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Blade holder held by two bolts <p>BLADE SHAFT BEARING PROTECTOR</p> <p>DISCHARGE FAN</p> 

Model	K2 [HT3810-5200001~] K1 [HT3810-5150001~5199999]	K1 [HT3810-5100001~5149999]
Item		
Steering	<ul style="list-style-type: none"> • 12 mm flange nuts replaced with 12 mm self-locking nuts (See page 52) • Steering shaft thread length increased <p>12 mm SELF-LOCKING NUTS</p> <p>STEERING SHAFT</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • 12 mm flange nuts <p>12 mm FLANGE NUTS</p> 
Brake spring set pipe	<p>SHAPE CHANGED</p> 	

Model Item	K2 [HT3810-5200001~] K1 [HT3810-5150001~5199999]	K1 [HT3810-5100001~5149999]
Brake rod arm/ Brake rod	<ul style="list-style-type: none"> • Shape of arm changed • Rod installation method changed (See page 50) 	
Differential gear case	<ul style="list-style-type: none"> • Dimension changed  <p>A 22 mm (0.9 in) B 32 mm (1.3 in) C 38 mm (1.5 in)</p>	 <p>A 20 mm (0.8 in) B 30 mm (1.2 in) C 36 mm (1.4 in)</p>
Axle shaft	<ul style="list-style-type: none"> • Shaft diameter increased  <p>A 22 mm (0.9 in)</p>	 <p>A 20 mm (0.8 in)</p>
Rear clutch	<ul style="list-style-type: none"> • Dust seal plate added (See page 44) <p>DUST SEAL PLATE</p> 	

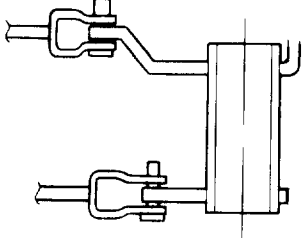
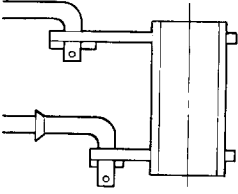
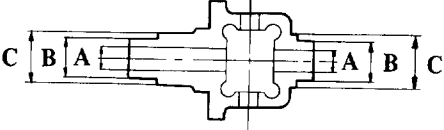
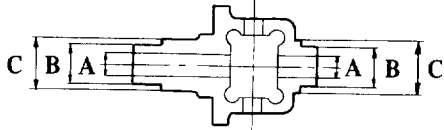
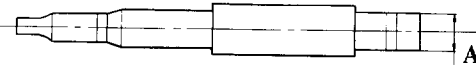
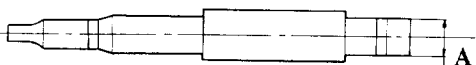
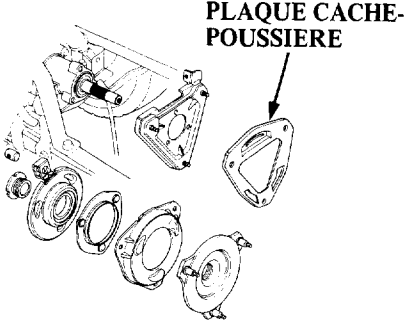
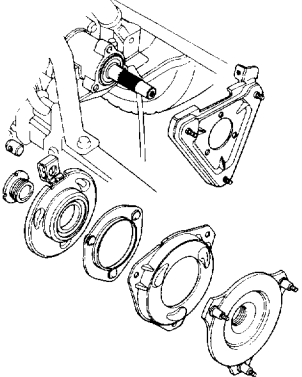
I. DESCRIPTION DES CHANGEMENTS

• EMBLACEMENT DES CHANGEMENTS POUR LES MODELES K2, K1

Modèle	K2 [HT3810-5200001~]	K1 [HT3810-5100001~5149999 HT3810-5150001~5199999]																
Élément Arbre de lame/ Poulie de lame	<ul style="list-style-type: none"> Arbre de lame de type clavette et poulie de lame remplacés avec type cannelé (Voir page 39) <table border="1"> <thead> <tr> <th>Pièce</th> <th>Caractéristiques</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Courroie trapézoïdale</td> <td>Longueur: 1 575 mm</td> </tr> <tr> <td>Poulie de lame</td> <td>Droite: 115 mm Gauche: 109 mm</td> </tr> <tr> <td>Boulon a collerette</td> <td>10 x 16 mm</td> </tr> </tbody> </table>	Pièce	Caractéristiques	Courroie trapézoïdale	Longueur: 1 575 mm	Poulie de lame	Droite: 115 mm Gauche: 109 mm	Boulon a collerette	10 x 16 mm	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Pièce</th> <th>Caractéristiques</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Courroie trapézoïdale</td> <td>Longueur 1 626 mm</td> </tr> <tr> <td>Poulie de lame</td> <td>Droite: 130 mm Gauche 130 mm</td> </tr> <tr> <td>Boulon à collerette</td> <td>8 x 27 mm</td> </tr> </tbody> </table>	Pièce	Caractéristiques	Courroie trapézoïdale	Longueur 1 626 mm	Poulie de lame	Droite: 130 mm Gauche 130 mm	Boulon à collerette	8 x 27 mm
Pièce	Caractéristiques																	
Courroie trapézoïdale	Longueur: 1 575 mm																	
Poulie de lame	Droite: 115 mm Gauche: 109 mm																	
Boulon a collerette	10 x 16 mm																	
Pièce	Caractéristiques																	
Courroie trapézoïdale	Longueur 1 626 mm																	
Poulie de lame	Droite: 130 mm Gauche 130 mm																	
Boulon à collerette	8 x 27 mm																	
Carter de lame/ roulette anti- dérapage	<ul style="list-style-type: none"> Roulettes anti-dérapage ... 2 (Voir page 37) Carter de lame allongé de 10 mm 	<ul style="list-style-type: none"> Roulettes anti-dérapage ... Un 																
Roue de pont/ Arbre de roue	<ul style="list-style-type: none"> Roues de pont ... 2 (Voir page 37) 	<ul style="list-style-type: none"> Roues de pont ... 3 																

Modèle	K2 [HT3810-5200001~]	K1 [HT3810-5100001~5149999] [HT3810-5150001~5199999]
Elément		
Lame/Support de lame	<ul style="list-style-type: none"> Support de lame B .. maintenu par le boulon de support de lame Ventilateur de décharge éliminé (Voir page 35) <p>SUPPORT DE LAME B SUPPORT DE LAME A</p>	<ul style="list-style-type: none"> Support de lame ... maintenu par deux boulons <p>PROTECTEUR DE ROULEMENT D'ARBRE DE LAME</p> <p>VENTILATEUR DE DECHARGE</p>

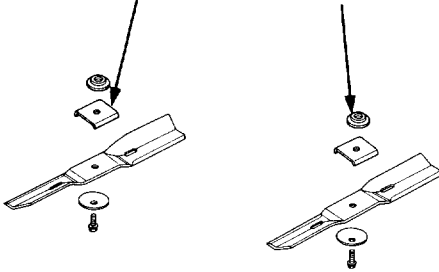
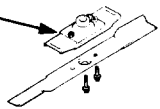
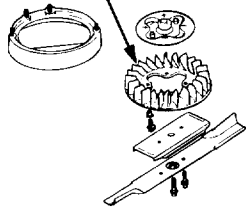
Modèle	K2 [HT3810-5200001~] K1 [HT3810-5150001~5199999]	K1 [HT3810-5100001~5149999]
Elément		
Direction	<ul style="list-style-type: none"> Écrous à collerette de 12 mm remplacés par des écrous auto-serrants de 12 mm (Voir page 53) Longueur de filetage d'arbre de direction augmentée <p>ECROUS AUTO-SERRANTS DE 12 mm</p> <p>ARBRE DE DIRECTION</p> <p>18 mm 48,5 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> Écrous à collerette de 12 mm <p>ECROUS A COLLE-RETTE DE 12 mm</p> <p>13 mm 46,5 mm</p>
Tuyau de fixation de ressort de frein	<p>FORME CHANGEÉE</p>	

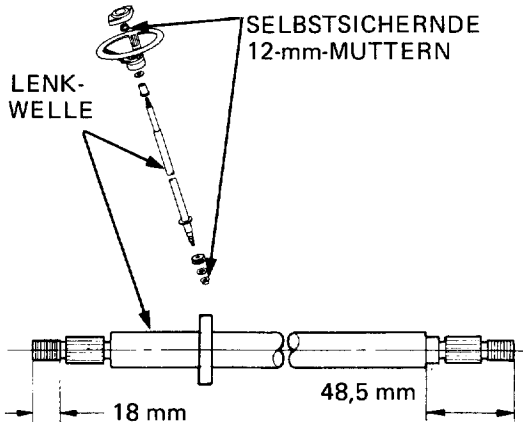
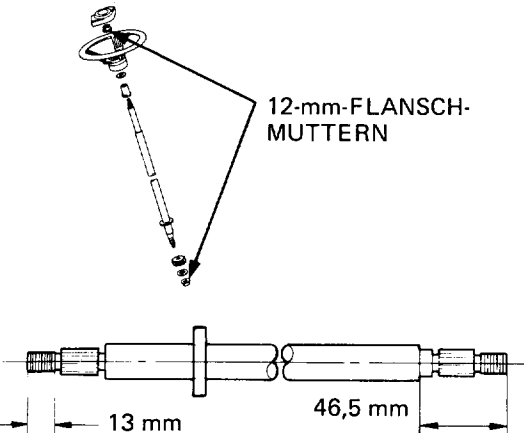
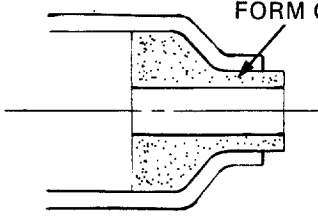
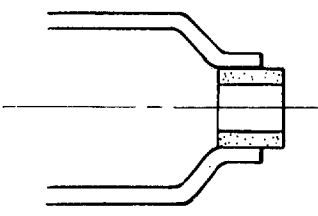
Modèle Elément	K2 [HT3810-5200001~] K1 [HT3810-5150001~5199999]	K1 [HT3810-5100001~5149999]
Biellette de tige de frein/Tige de frein	<ul style="list-style-type: none"> · Forme de biellette changée · Méthode d'installation de tige changée (Voir page 51) 	
Carter de pignon de différentiel	<ul style="list-style-type: none"> · Dimension changée  <p>A ... 22 mm B ... 32 mm C ... 38 mm</p>	 <p>A ... 20 mm B ... 30 mm C ... 36 mm</p>
Arbre d'axe	<ul style="list-style-type: none"> · Diamètre d'arbre augmenté  <p>A ... 22 mm</p>	 <p>A ... 20 mm</p>
Embrayage arrière	<ul style="list-style-type: none"> · Plaque cache-poussière ajoutée (Voir page 45) 	

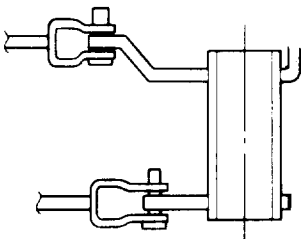
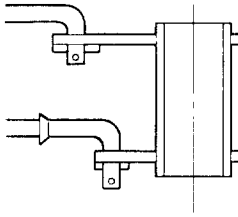
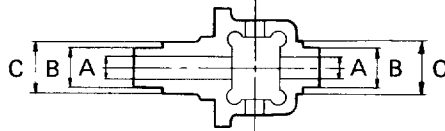
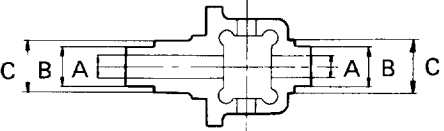
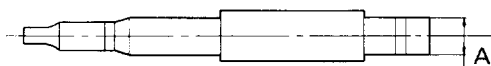
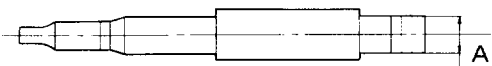
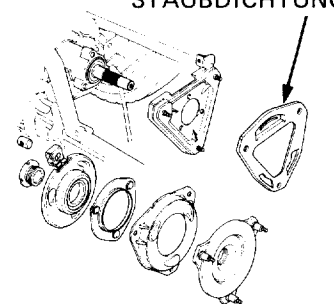
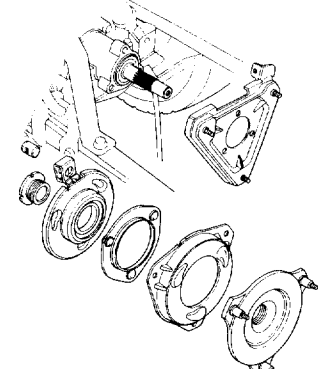
I. ZUSAMMENFASSUNG DER ÄNDERUNGEN

- GEÄNDERTE POSITIONEN FÜR K2-, K1-MODELLE

Modell	K2 [HT3810-5200001~]	K1 [HT3810-5100001~5149999] [HT3810-5150001~5199999]																
Gegenstand																		
Blattwelle/ Blattriemenscheibe	<p>· Blattwelle und Blattriemenscheibe mit Keil ersetzt durch verzahnte Teile (Siehe Seite 39)</p> <p>FLANSCH-SCHRAUBE KEIL-RIEMEN BLATT-RIEMEN-SCHEIBE</p> <p>VERZAHNT</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Teil</th> <th>Daten</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Keilriemen</td> <td>Länge: 1 575 mm</td> </tr> <tr> <td>Blattriemenscheibe</td> <td>Rechts: 115 mm Links: 109 mm</td> </tr> <tr> <td>Flanschschraube</td> <td>10 x 16 mm</td> </tr> </tbody> </table>	Teil	Daten	Keilriemen	Länge: 1 575 mm	Blattriemenscheibe	Rechts: 115 mm Links: 109 mm	Flanschschraube	10 x 16 mm	<p>MIT KEIL</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Teil</th> <th>Daten</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Keilriemen</td> <td>Länge: 1 626 mm</td> </tr> <tr> <td>Blattriemenscheibe</td> <td>Rechts: 130 mm Links: 130 mm</td> </tr> <tr> <td>Flanschschraube</td> <td>8 x 27 mm</td> </tr> </tbody> </table>	Teil	Daten	Keilriemen	Länge: 1 626 mm	Blattriemenscheibe	Rechts: 130 mm Links: 130 mm	Flanschschraube	8 x 27 mm
Teil	Daten																	
Keilriemen	Länge: 1 575 mm																	
Blattriemenscheibe	Rechts: 115 mm Links: 109 mm																	
Flanschschraube	10 x 16 mm																	
Teil	Daten																	
Keilriemen	Länge: 1 626 mm																	
Blattriemenscheibe	Rechts: 130 mm Links: 130 mm																	
Flanschschraube	8 x 27 mm																	
Schneidwerkge- häuse/A-S-Rolle	<p>· A-S-Rollen ... 2 (Siehe Seite 37)</p> <p>· Schneidwerkgehäuse 10 mm erweitert</p> <p>10 mm ERWEITERT</p> <p>A-S-ROLLEN</p>	<p>· A-S-Rolle ... 1</p>																
Deckrad/Radwelle	<p>· Deckräder ... 2 (Siehe Seite 37)</p> <p>DECKRAD RADWELLE</p>	<p>· Deckräder ... 3</p>																

Modell	K2 [HT3810-5200001~]	K1 [HT3810-5100001~5149999] [HT3810-5150001~5199999]
Gegenstand		
Blatt/ Blatthalter	<ul style="list-style-type: none"> · Blatthalter B ... Von Blatthalterschraube festgehalten · Entladelüfter beseitigt (Siehe Seite 35) <p>BLATTHALTER B BLATTHALTER A</p> 	<ul style="list-style-type: none"> · Blatthalter ... Von zwei Schrauben gehalten <p>BLATTWELLENLAGER-SCHUTZ</p>  <p>ENTLADELÜFTER</p> 

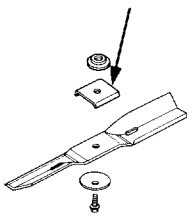
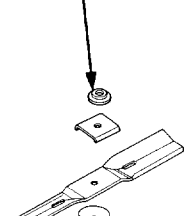
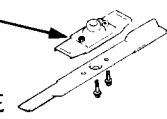
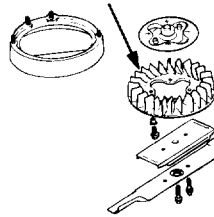
Modell	K2 [HT3810-5200001~] K1 [HT3810-5150001~5199999]	K1 [HT3810-5100001~5149999]
Gegenstand		
Lenkung	<ul style="list-style-type: none"> · 12-mm-Flanschmuttern ersetzt durch selbstsichernde 12-mm-Muttern (Siehe Seite 53) · Lenkwellegewindelänge erhöht <p>SELBSTSICHERNDE 12-MM-MÜTTERN</p> <p>LENK-WELLE</p> 	<ul style="list-style-type: none"> · 12-mm-Flanschmuttern <p>12-MM-FLANSCH-MÜTTERN</p> 
Bremsfederrohr	<p>FORM GEÄNDERT</p> 	

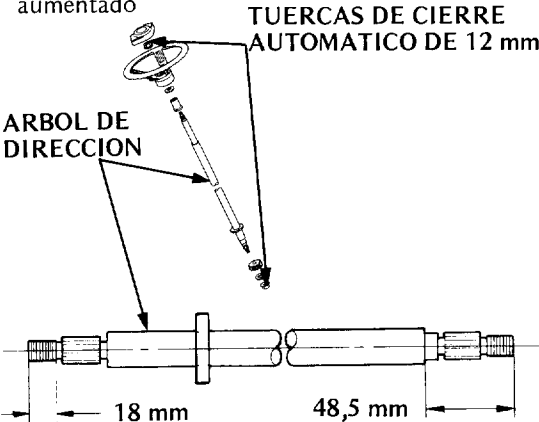
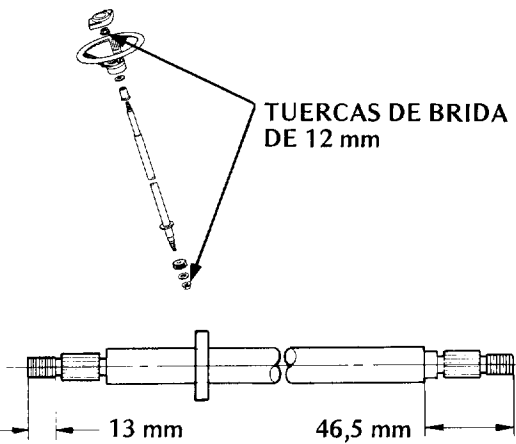
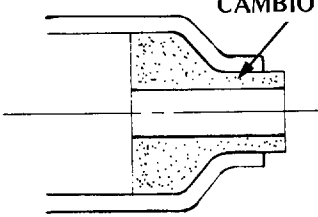
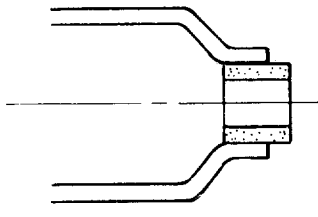
Modell Gegenstand	K2 [HT3810-5200001~] K1 [HT3810-5150001~5199999]	K1 [HT3810-5100001~5149999]
Bremsstangenarm/ Bremsstange	<ul style="list-style-type: none"> · Form des Arms geändert · Stangeneinbauverfahren geändert (Siehe Seite 51) 	
Differentialgehäuse	<ul style="list-style-type: none"> · Maß geändert  <p> A ... 22 mm B ... 32 mm C ... 38 mm </p>	 <p> A ... 20 mm B ... 30 mm C ... 36 mm </p>
Achswelle	<ul style="list-style-type: none"> · Wellendurchmesser erhöht  <p>A ... 22 mm</p>	 <p>A ... 20 mm</p>
Hintere Kupplung	<ul style="list-style-type: none"> · Staubdichtungsplatte hinzugefügt (Siehe Seite 45) <p>STAUBDICHTUNGSPLATTE</p> 	

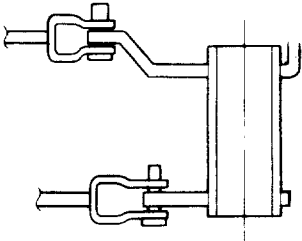
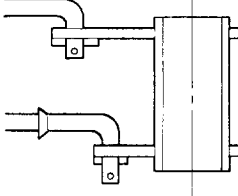
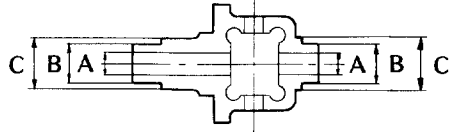
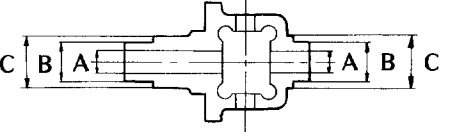
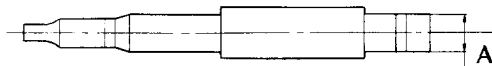
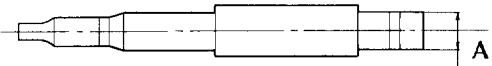
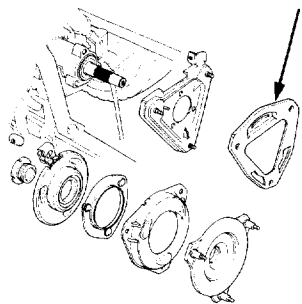
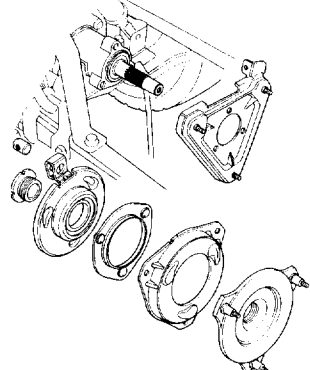
I. DESCRIPCION DE LOS CAMBIOS

- CAMBIOS DE UBICACION EN LOS MODELOS K2, K1

Modelo Item	K2 [HT3810-5200001~]	K1 [HT3810-5100001~5149999] [HT3810-5150001~5199999]												
Eje de cuchilla/ polea de cuchilla	<p>· El eje de cuchilla de tipo chaveta y la polea de la cuchilla se han reemplazado con uno de tipo ranurado (Consulte la página 39)</p> <table border="1" data-bbox="427 814 928 972"> <thead> <tr> <th>Parte</th> <th>Especificación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Correa en V Polea de la cuchilla</td> <td>Largo: 1.575 mm Dcha.: 115 mm Izq.: 109 mm</td> </tr> <tr> <td>Perno de brida</td> <td>10 x 16 mm</td> </tr> </tbody> </table>	Parte	Especificación	Correa en V Polea de la cuchilla	Largo: 1.575 mm Dcha.: 115 mm Izq.: 109 mm	Perno de brida	10 x 16 mm	<table border="1" data-bbox="976 814 1477 972"> <thead> <tr> <th>Parte</th> <th>Especificación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Correa en V Polea de la cuchilla</td> <td>Largo: 1.626 mm Dcha.: 130 mm Izq.: 130 mm</td> </tr> <tr> <td>Perno de brida</td> <td>8 x 27 mm</td> </tr> </tbody> </table>	Parte	Especificación	Correa en V Polea de la cuchilla	Largo: 1.626 mm Dcha.: 130 mm Izq.: 130 mm	Perno de brida	8 x 27 mm
Parte	Especificación													
Correa en V Polea de la cuchilla	Largo: 1.575 mm Dcha.: 115 mm Izq.: 109 mm													
Perno de brida	10 x 16 mm													
Parte	Especificación													
Correa en V Polea de la cuchilla	Largo: 1.626 mm Dcha.: 130 mm Izq.: 130 mm													
Perno de brida	8 x 27 mm													
Caja de cuchilla/ rodillo antirrasado	<p>· Rodillos antirrasado ... 2 (Consulte la página 37) · Caja de cuchilla extendida 10 mm</p>	<p>· Rodillo antirrasado ... Uno</p>												
Rueda del bloque/ eje de la rueda	<p>· Ruedas de bloque ... 2 (Consulte la página 37)</p>	<p>· Ruedas de bloque ... 3</p>												

Modelo	K2 [HT3810-5200001~]	K1 [HT3810-5100001~5149999] [HT3810-5150001~5199999]
Item		
Cuchilla/ portacuchilla	<ul style="list-style-type: none"> · Portacuchilla B ... sujeto por el perno portacuchilla · Ventilador de descarga eliminado (Consulte la página 35) <p>PORTACUCHILLA B</p>  <p>PORTACUCHILLA A</p> 	<ul style="list-style-type: none"> · Portacuchilla ... sujeto por dos pernos <p>PROTECTOR DE COJINETE DE EJE DE CUCHILLA</p>  <p>VENTILADOR DE DESCARGA</p> 

Modelo	K2 [HT3810-5200001~] K1 [HT3810-5150001~5199999]	K1 [HT3810-5100001~5149999]
Item		
Dirección	<ul style="list-style-type: none"> · Las tuercas de brida se han reemplazado con tuercas de cierre automático de 12 mm (Consulte la página 53) · El largo de la rosca del árbol de la dirección ha aumentado <p>TUERCAS DE CIERRE AUTOMATICO DE 12 mm</p>  <p>ARBOL DE DIRECCION</p> <p>18 mm 48,5 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> · Tuercas de brida de 12 mm <p>TUERCAS DE BRIDA DE 12 mm</p>  <p>13 mm 46,5 mm</p>
Línea de resorte de freno	<p>CAMBIO DE FORMA</p> 	

Modelo Item	K2 [HT3810-5200001~] K1 [HT3810-5150001~5199999]	K1 [HT3810-5100001~5149999]
Brazo de la varilla del freno/ varilla del freno	<ul style="list-style-type: none"> La forma del brazo ha cambiado El método de instalación de la varilla ha cambiado (Consulte la página 51) 	
Caja de engranaje de diferencial	<ul style="list-style-type: none"> Las dimensiones han cambiado  <p>A ... 22 mm B ... 32 mm C ... 38 mm</p>	 <p>A ... 20 mm B ... 30 mm C ... 36 mm</p>
Semieje	<ul style="list-style-type: none"> El diámetro del semieje ha aumentado  <p>A ... 22 mm</p>	 <p>A ... 20 mm</p>
Embrague trasero	<ul style="list-style-type: none"> Se ha incorporado una placa guardapolvo (Consulte la página 45) PLACA GUARAPOLVO 	

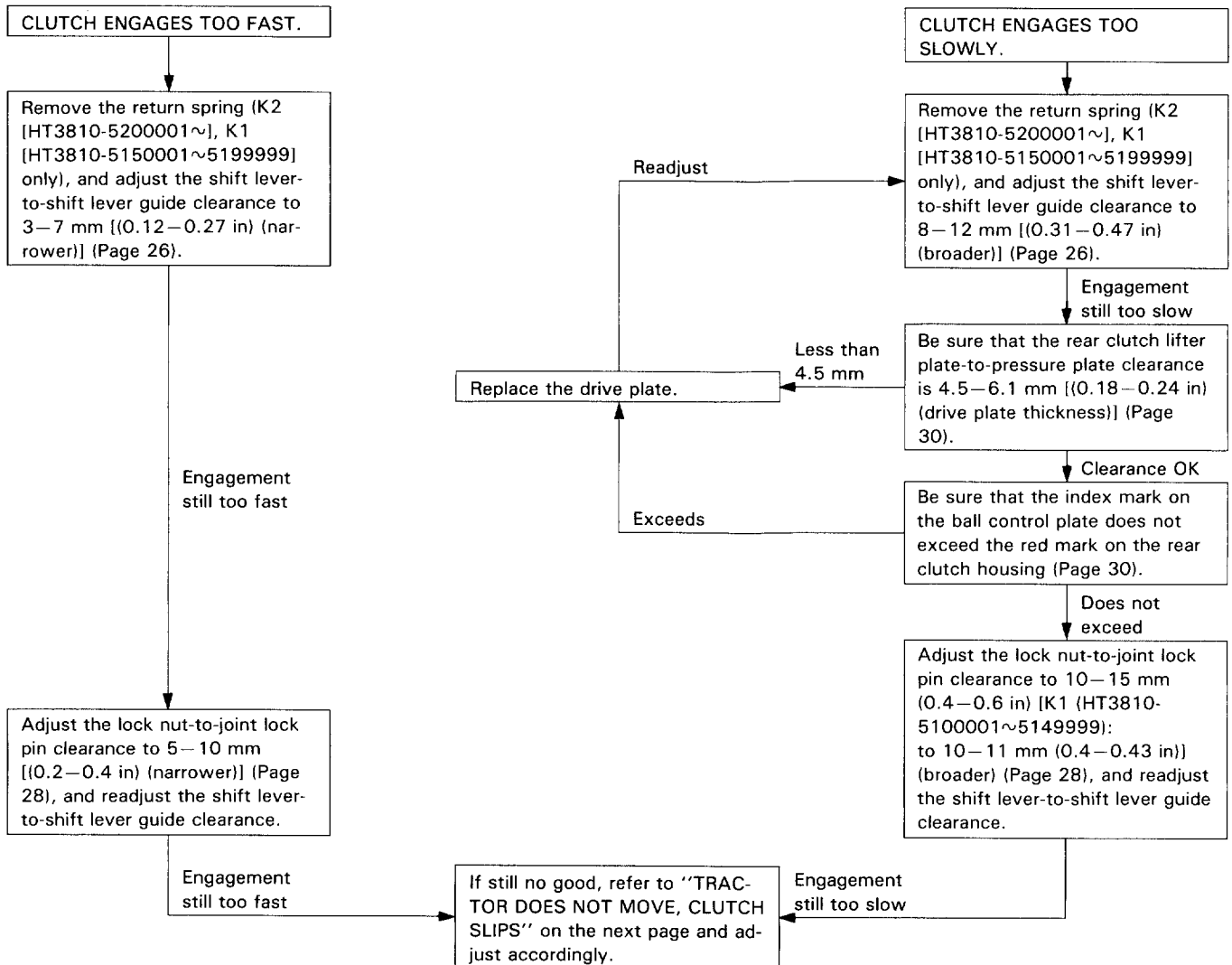
NOTE

* This section also applies to the K1 [HT3810-5150001~5199999].

1. TROUBLESHOOTING

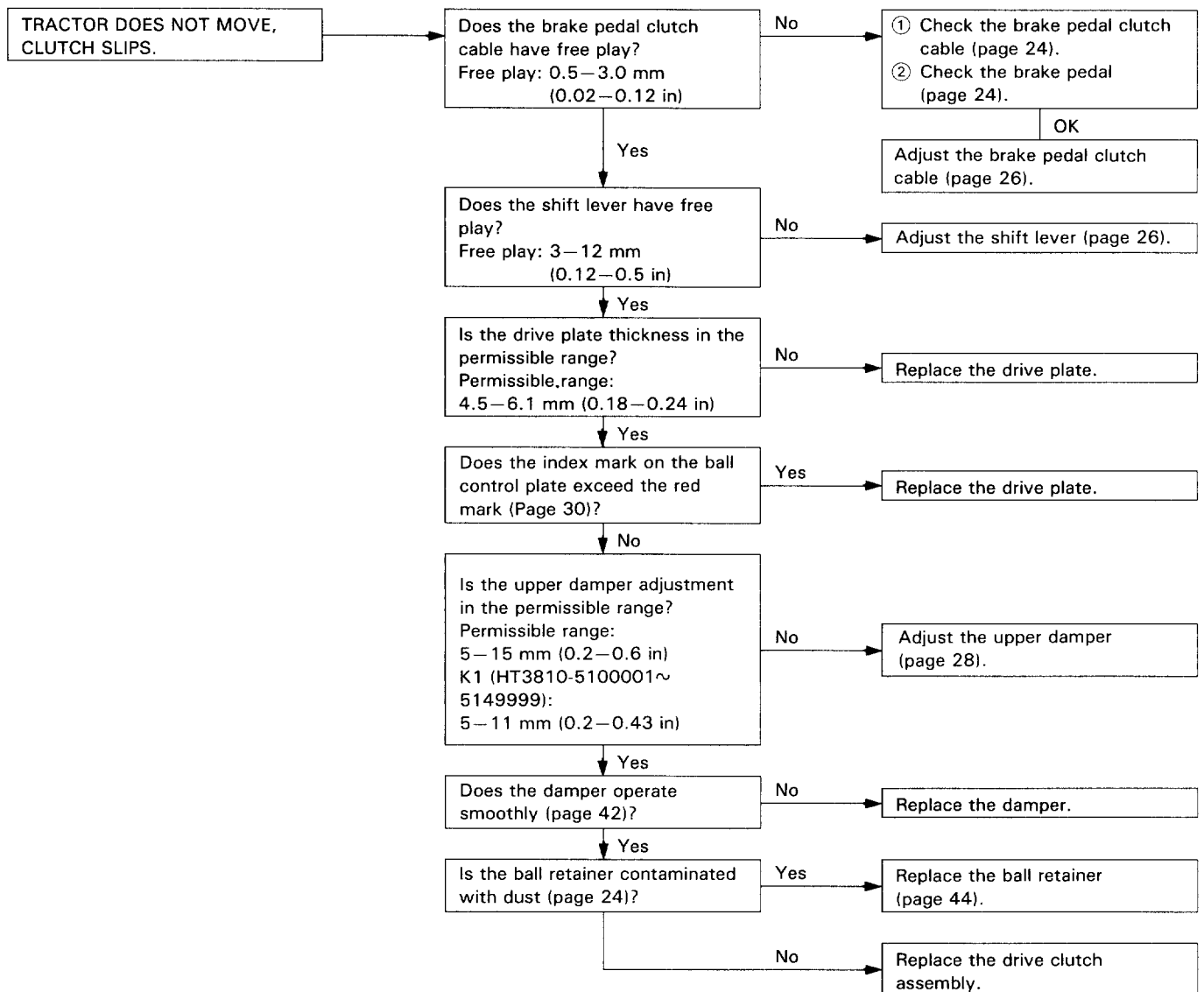
1. TROUBLESHOOTING

a. DRIVE CLUTCH



CAUTION

- Do not change the clearances greatly at one time as it will significantly change the starting characteristics. Adjust the shift lever in 2 mm steps and damper in 2.5 mm steps and test drive each time.



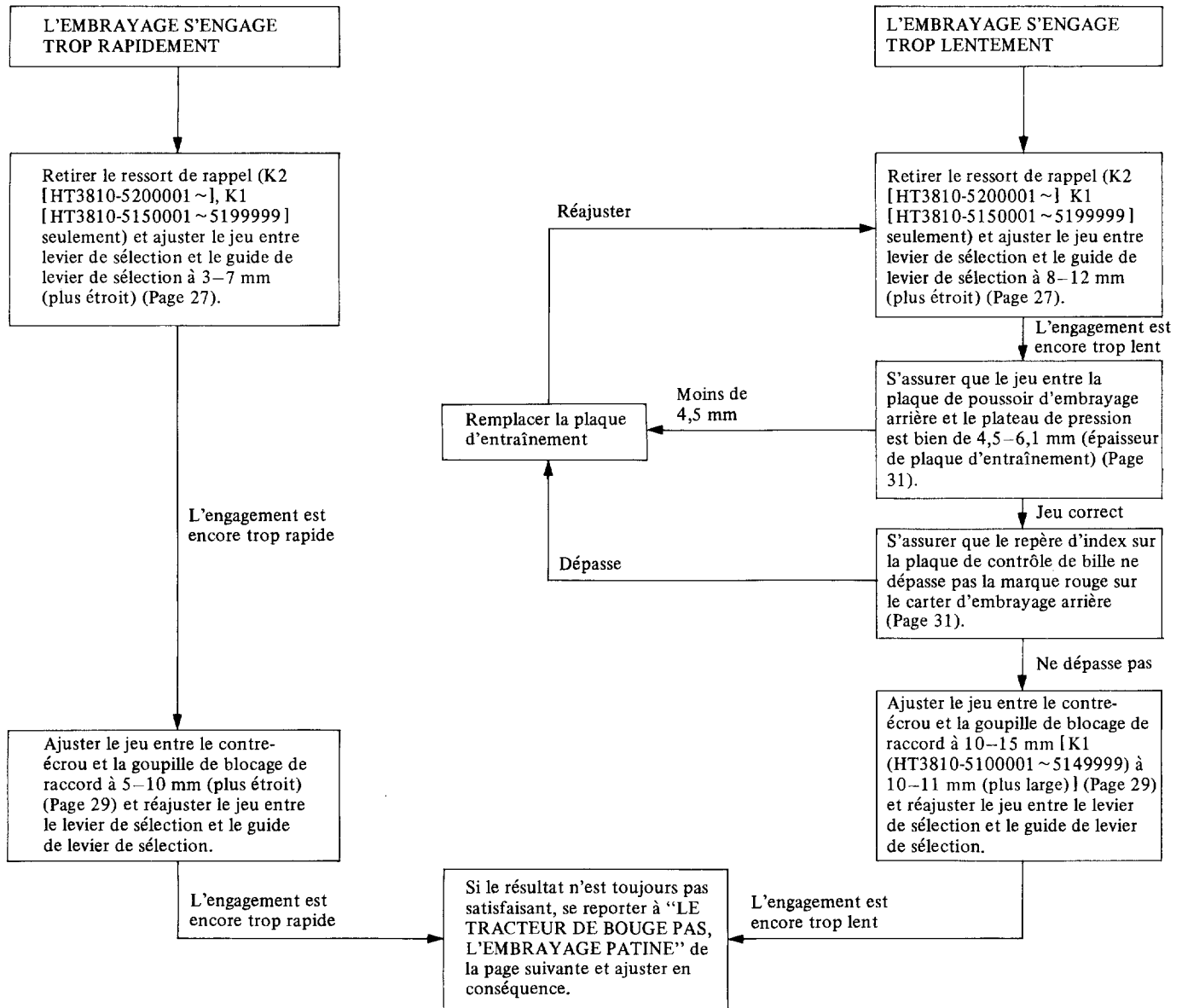
II. INFORMATIONS D'ENTRETIEN

* Cette section s'applique également au modèle K1 (HT3810-5150001 ~ 5199999).

1. DEPISTAGE DES PANNES

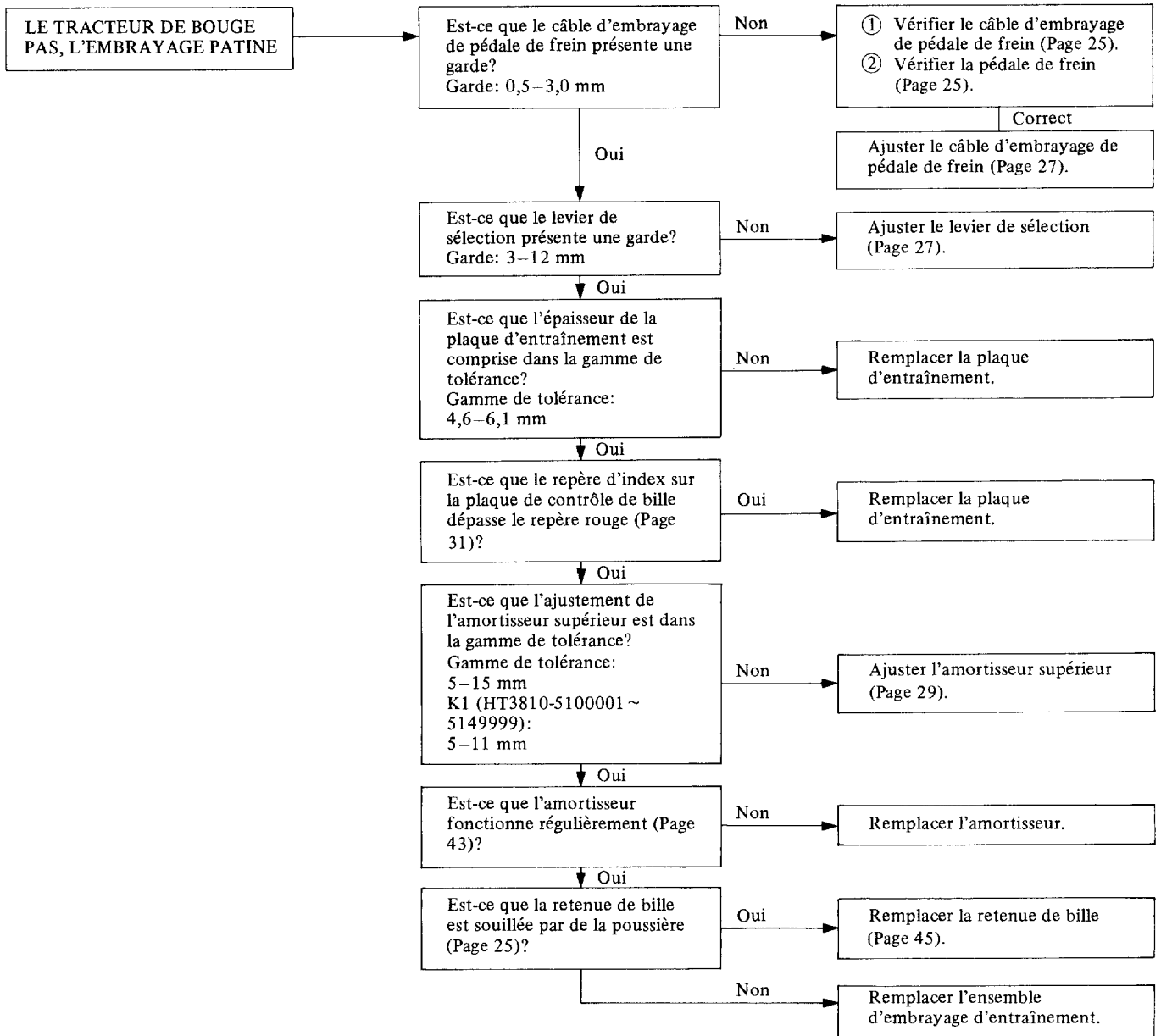
1. DEPISTAGE DES PANNES

a. EMBRAYAGE D'EMBRAYAGE



PRECAUTION

- Ne pas trop changer les jeux en une fois car cela modifiera grandement les caractéristiques de démarrage. Ajuster le levier de sélection en étapes de 2 mm et l'amortisseur en étapes de 2,5 mm et essayer l'entraînement à chaque fois.



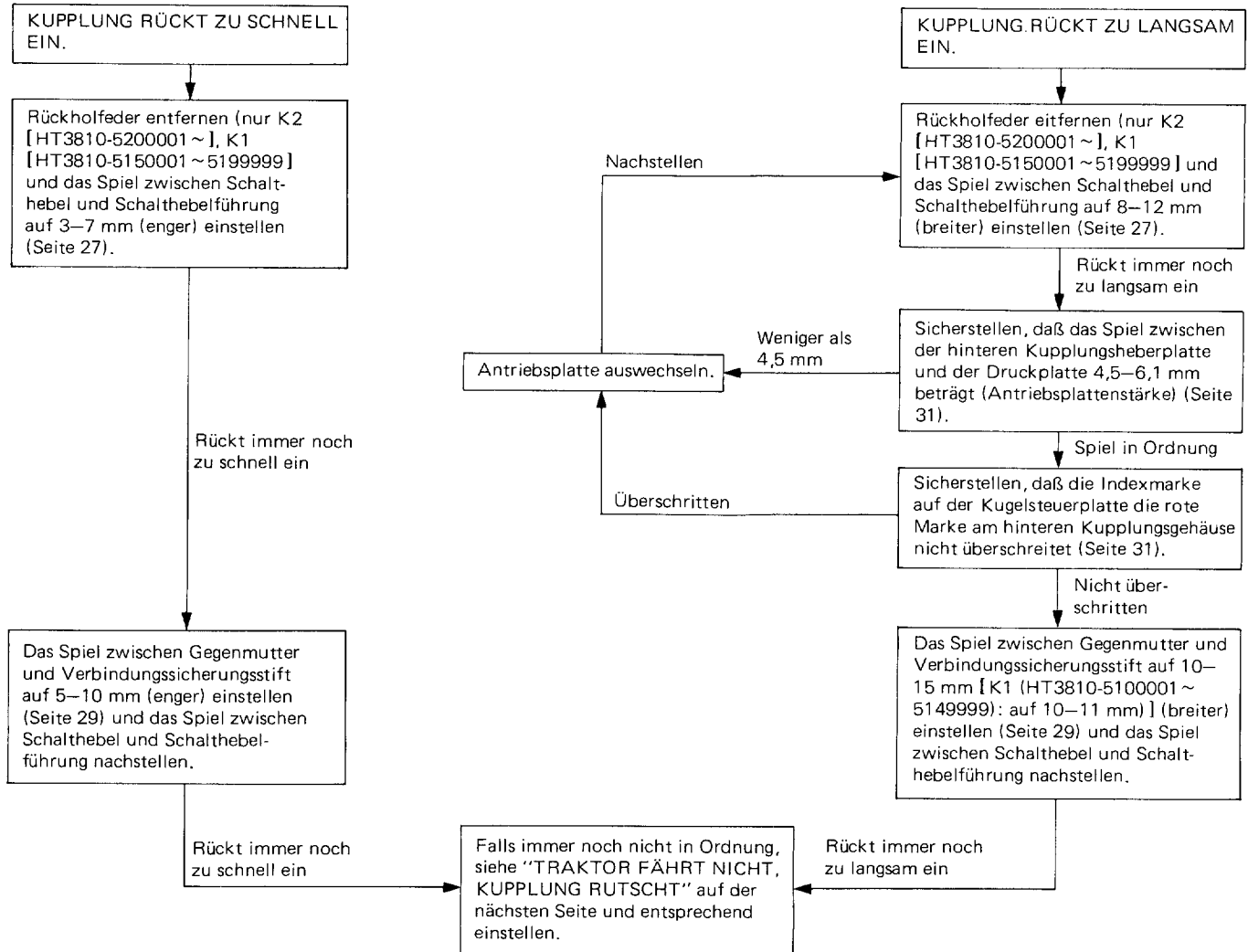
II. WARTUNGSMITTELS

* Dieser Abschnitt gilt auch für K1 (HT3810-5150001~5199999).

1. FEHLERSUCHE

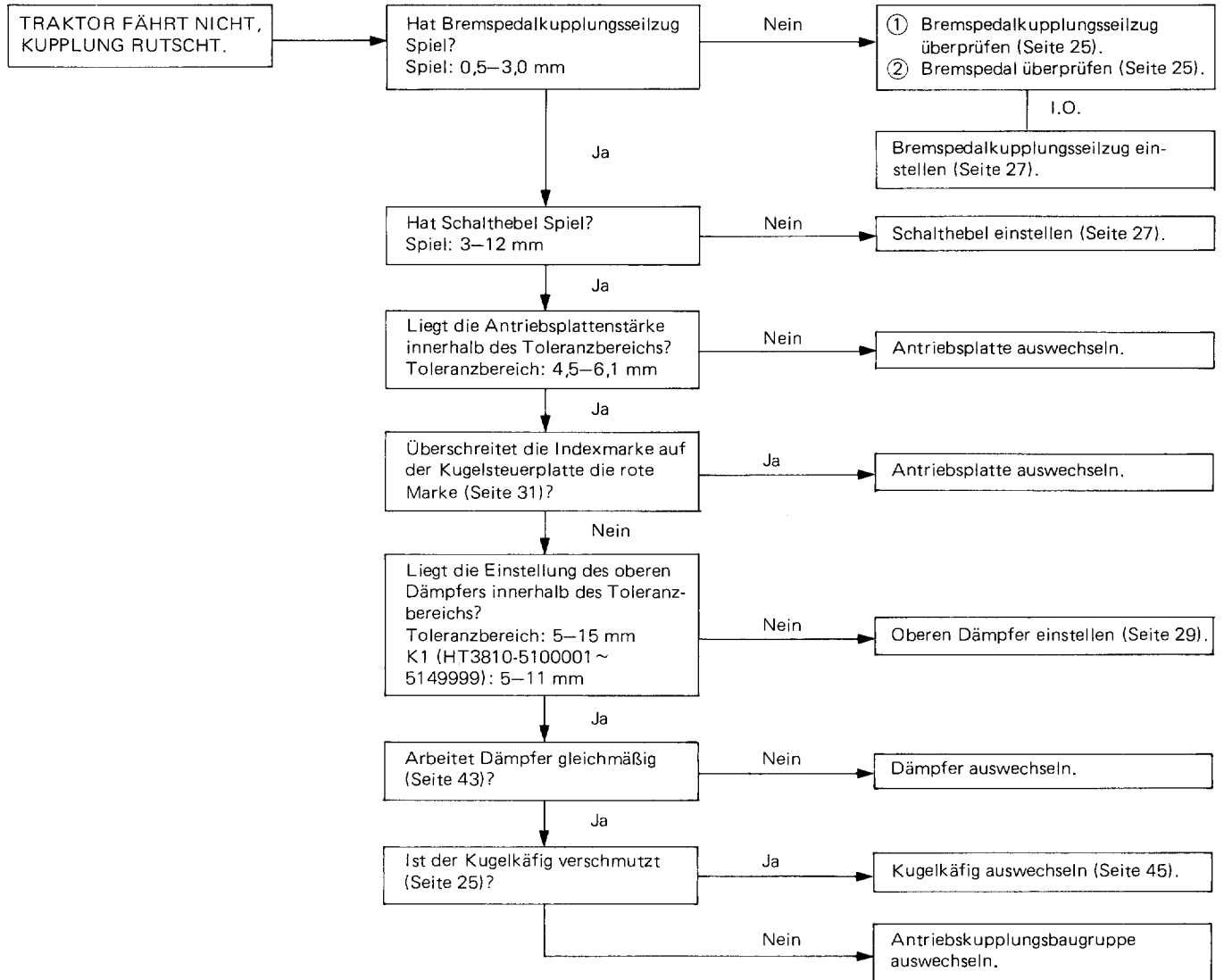
1. FEHLERSUCHE

a. ANTRIEBSKUPPLUNG



VORSICHT

- Die Abstände nicht auf einmal zu stark ändern, da die Starteigenschaften dadurch in hohem Maße beeinflußt werden. Den Schalthebel in 2-mm-Schritten und den Dämpfer in 2,5-mm-Schritten einstellen, und ein jedes Mal probefahren.



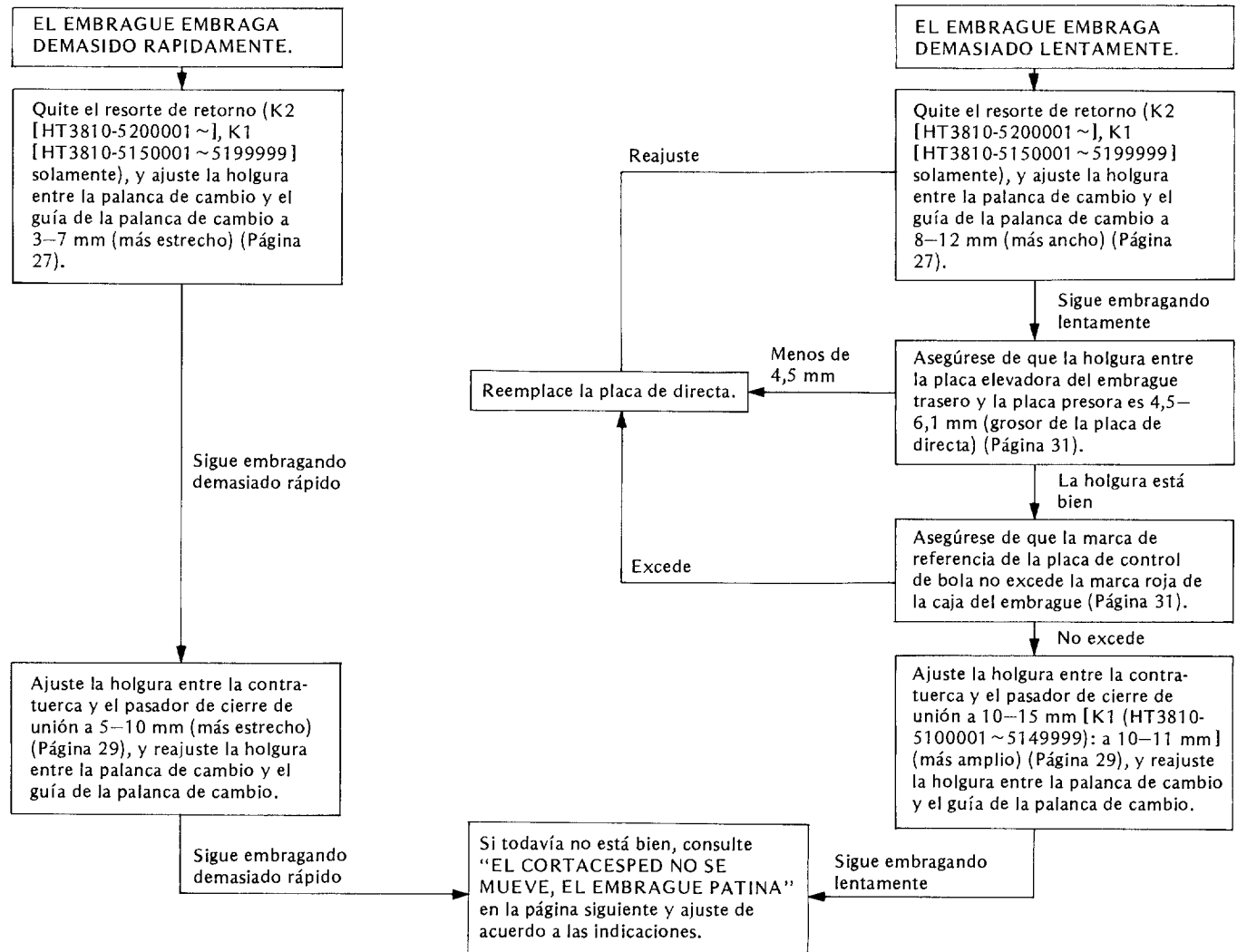
II. INFORMACION DE SERVICIO

* Esta sección también es aplicable al K1 (HT3810-5150001 ~ 5199999).

1. UBICACION DE AVERIAS

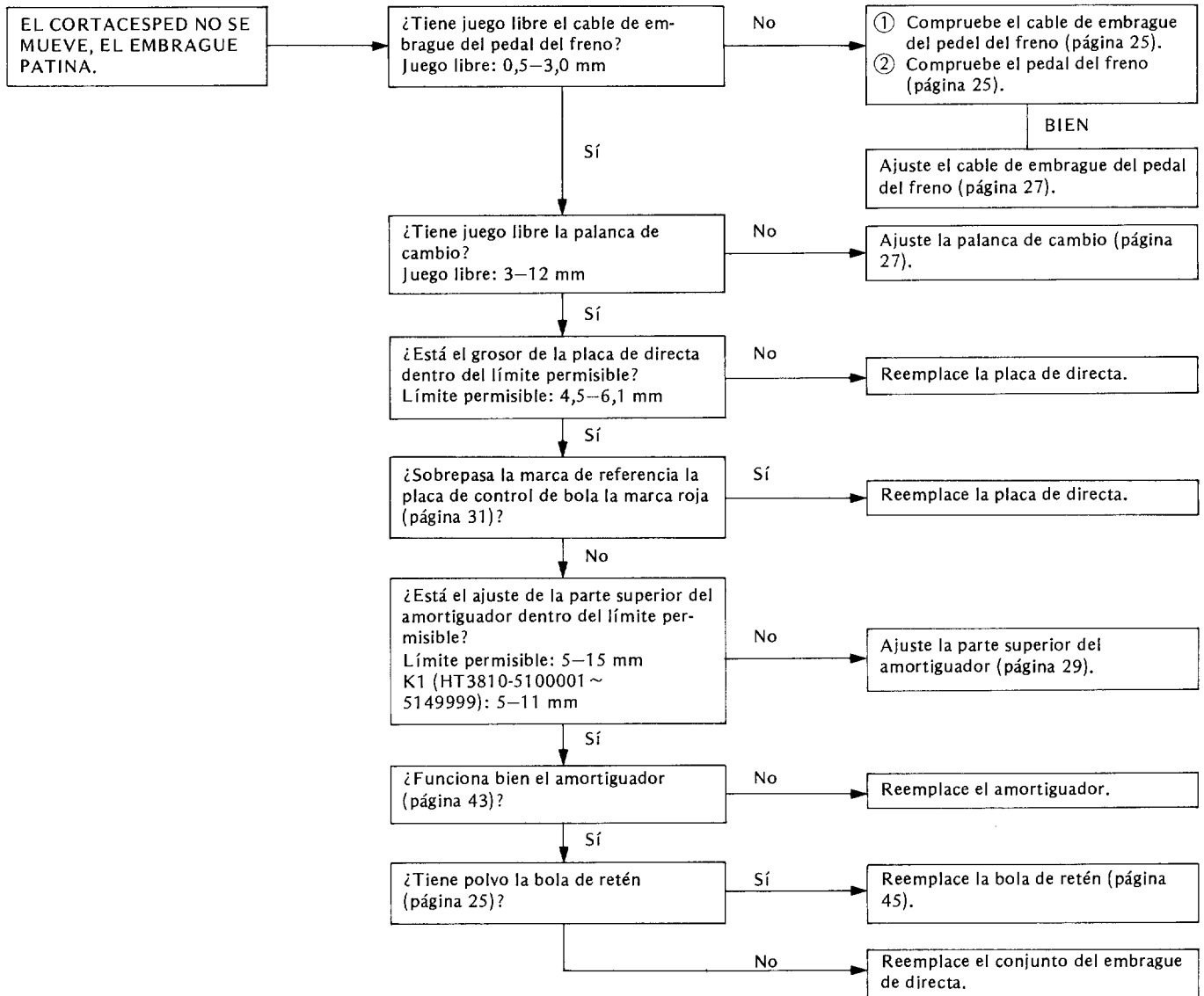
1. UBICACION DE AVERIAS

a. EMBRAGUE DE DIRECTA



PRECAUCION

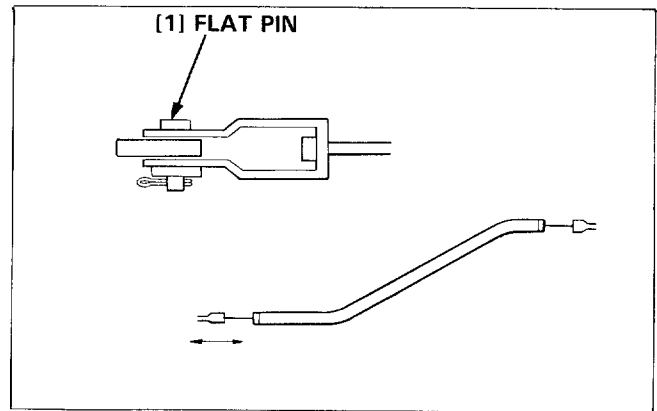
- No cambie las holguras mucho de una vez ya que cambiarían las características de arranque significativamente. Ajuste la palanca de cambio de 2 mm en 2 mm y el amortiguador de 2,5 mm en 2,5 mm y compruebe cada vez.



b. INSPECTION

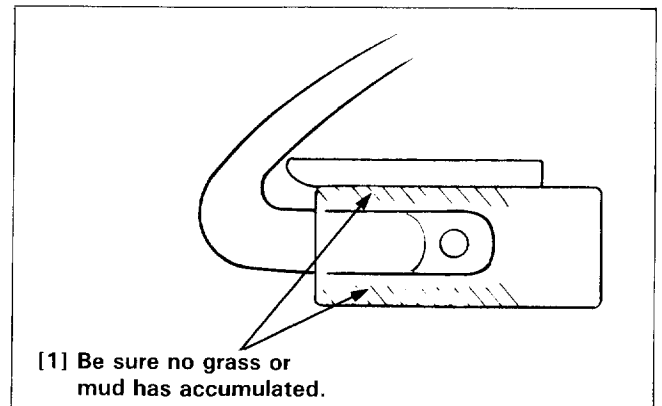
① Brake pedal clutch cable

- 1) Remove the flat pins connecting the brake pedal clutch cable to the brake pedal and clutch arm.
- 2) Pull the wire in and out and check the brake pedal clutch cable for breaks or restriction of movement due to rust.



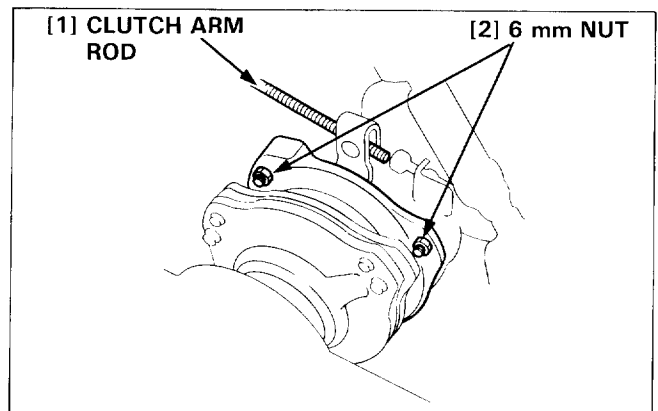
② Brake pedal

- 1) Check brake pedal operation. Be sure that no grass or mud has accumulated between the brake pedal plate and holder.



③ Ball retainer cleaning

- 1) Remove the clutch arm rod.
- 2) Remove the 6 mm nuts from the clutch housing B.



WARNING

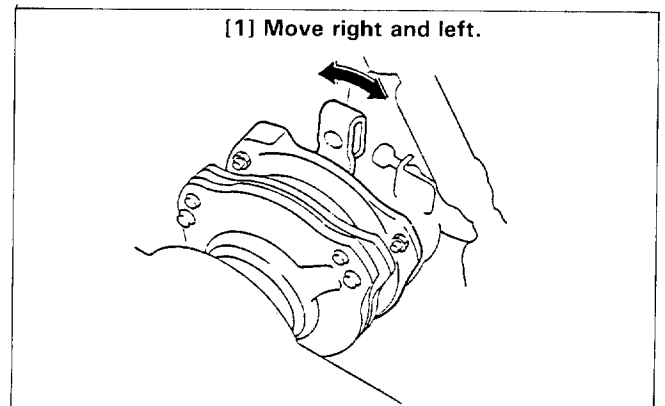
- Personal injury may be caused by inhaling asbestos dust. Never use an air hose or dry brush when cleaning or handling brake or clutch parts. Use an OSHA-approved vacuum, or a cloth dampened in water or water based solvent.

- 3) Use a vacuum with an OSHA-approved filter to clean the inside of the ball control plate; move the ball control plate arm right and left while vacuuming.
- 4) Install the dust seal plate and clutch housing B on the clutch housing A properly (See page 48).

NOTE

- Be sure to install the dust seal plate and clutch housing B on the dowel bolt of clutch housing A properly. The clutch will not disengage.

- 5) Install the clutch arm stopper and perform the shift lever adjustment (See page 26).
- 6) Perform the clutch arm stopper adjustment (See page 30).



b. INSPECTION

- ① Câble d'embrayage de pédale de frein
- 1) Déposer les goupilles plates connectant le câble d'embrayage de pédale de frein à la pédale de frein et à la biellette d'embrayage.
 - 2) Tirer le fil dedans et dehors et vérifier si le câble d'embrayage de pédale de frein est rompu ou si son mouvement est restreint par de la rouille.
- [1] **GOUPILLE PLATE**

② Pédale de frein

- 1) Vérifier le fonctionnement de la pédale de frein. S'assurer qu'il n'y a pas d'herbe ou de boue accumulée entre la plaque de pédale de frein et le support.
- [1] **S'assurer qu'il n'y a pas d'herbe ou de boue accumulée**

③ Nettoyage de retenue de bille

- 1) Déposer la tige de biellette d'embrayage.
- 2) Déposer les écrous de 6 mm du carter d'embrayage B.

ATTENTION

• L'inhalation de poussière d'amiante peut être la cause de blessure personnelle. Ne jamais utiliser de flexible à air ou de brosse sèche lors du nettoyage ou de la manipulation des pièces de frein ou d'embrayage. Utiliser un aspirateur approuvé OSHA ou un tissu trempé dans de l'eau ou encore un solvant à base d'eau.

[1] **TIGE DE BIELLETTE D'EMBRAYAGE**

[2] **ECROU DE 6 mm**

- 3) Utiliser un aspirateur avec un filtre approuvé OSHA pour nettoyer l'intérieur de la plaque de contrôle de bille; déplacer la biellette de plaque de contrôle de bille vers la droite ou vers la gauche pendant le nettoyage.
- 4) Reposer correctement la plaque cache-poussière et le carter d'embrayage B sur le carter d'embrayage A (Voir page 49).

NOTE

• Faire attention à bien reposer correctement la plaque cache-poussière et le carter d'embrayage B sur le goujon du carter d'embrayage A. L'embrayage ne se désengagera pas.

- 5) Reposer la butée de biellette d'embrayage et effectuer l'ajustement du levier de sélection (Voir page 27).
 - 6) Effectuer l'ajustement de la butée de biellette d'embrayage (Voir page 31).
- [1] **Déplacer vers la droite ou vers la gauche.**

b. ÜBERPRÜFUNG

- ① Bremspedalkupplungsseilzug
- 1) Die Flachstifte entfernen, mit denen der Bremspedalkupplungsseilzug mit Bremspedal und Kupplungsarm verbunden ist.
 - 2) Den Draht hineinschieben und herausziehen und den Bremspedalkupplungsseilzug auf Bruchstellen oder Klemmen wegen Rostbildung überprüfen.

[1] **FLACHSTIFT**

② Bremspedal

- 1) Die Bremspedalbetätigung überprüfen. Sicherstellen, sich weder Gras noch Schmutz zwischen Bremspedalplatte und Halter angesammelt hat.
- [1] **Hier darf sich weder Gras noch Schmutz angesammelt haben.**

③ Reinigen des Kugelhäufers

- 1) Die Kupplungsarmstange entfernen.
- 2) Die 6-mm-Muttern vom Kupplungsgehäuse B entfernen.

WARNUNG

• Einatmen von Asbeststaub ist gesundheitsschädlich. Zum Reinigen oder Bearbeiten von Bremsen- oder Kupplungsteilen niemals Druckluft oder eine trockene Bürste verwenden. Ein OSHA-geprüftes Unterdruckgerät oder einen mit Wasser oder Lösemittel auf Wasserbasis angefeuchteten Lappen verwenden.

[1] **KUPPLUNGSARMSTANGE**

[2] **6-mm-MUTTER**

- 3) Zum Reinigen der Innenseite der Kugelsteuerplatte ein Unterdruckgerät mit OSHA-geprüftem Filter verwenden. Während des Absaugens den Kugelsteuerplattenarm nach rechts und links bewegen.
- 4) Staubdichtungsplatte und Kupplungsgehäuse B richtig am Kupplungsgehäuse A anbringen (Siehe Seite 49).

ZUR BEACHTUNG

• Staubdichtungsplatte und Kupplungsgehäuse B richtig an der Paßschraube des Kupplungsgehäuses A anbringen. Die Kupplung rückt nicht aus.

- 5) Den Kupplungsarmschlag anbringen und die Schalthebeleinstellung durchführen (siehe Seite 27).
 - 6) Die Kupplungsarmschlageinstellung durchführen (siehe Seite 31).
- [1] **Nach rechts und links bewegen.**

b. INSPECCION

- ① Cable de embrague del pedal del freno
- 1) Quite los pasadores planos que conectan el cable de embrague del pedal del freno al pedal del freno y a la palanca del embrague.
 - 2) Tire del cable hacia dentro y hacia fuera y compruebe si el cable de embrague del pedal freno está roto o su movimiento es restringido por causa de oxidación.
- [1] **PASADOR PLANO**

② Pedal del freno

- 1) Compruebe el funcionamiento del pedal del freno. Asegúrese de que no se ha acumulado césped ni barro entre la placa del pedal del freno y el soporte.
- [1] **Asegúrese de que no se ha acumulado césped o ni barro.**

③ Limpieza del retén de la bola

- 1) Quite la varilla de la palanca del embrague.
- 2) Quite las tuercas de 6 mm de la caja de embrague B.

ADVERTENCIA

• La inhalación de polvo de amianto puede causar lesiones personales. No use nunca una manguera de aire ni escobilla seca al limpiar o manipular las piezas del freno ni del embrague. Use un aspirador aprobado OSHA o un paño mojado con agua o con agua mezclada con solvente.

[1] **VARILLA DE LA PALANCA DE EMBRAGUE**

[2] **TUERCA DE 6 mm**

- 3) Use un aspirador con filtro aprobado OSHA para limpiar el interior de la placa de control de la bola; mueva el brazo de la placa de control de la bola a la derecha y a la izquierda mientras aspira.
- 4) Instale la placa guardapolvo y la caja de embrague B en la caja de embrague A adecuadamente. (Consulte la página 49).

NOTA

• Asegúrese de instalar la placa guardapolvo y la caja de embrague B en el perno roscado de la caja A adecuadamente. El embrague no desembragará.

- 5) Instale el retén de la palanca de embrague y realice el ajuste de la palanca de cambio (Consulte la página 27).
 - 6) Realice el ajuste del retén de la palanca de embrague (Consulte la página 31).
- [1] **Mueva a la derecha y a la izquierda.**

* This section also applies to K1 [HT3810-5150001~5199999].

1. BRAKE PEDAL CLUTCH CABLE
2. SHIFT LEVER FREE PLAY
3. DAMPER

4. DRIVE CLUTCH
5. CLUTCH ARM STOPPER BOLT
6. GOVERNOR

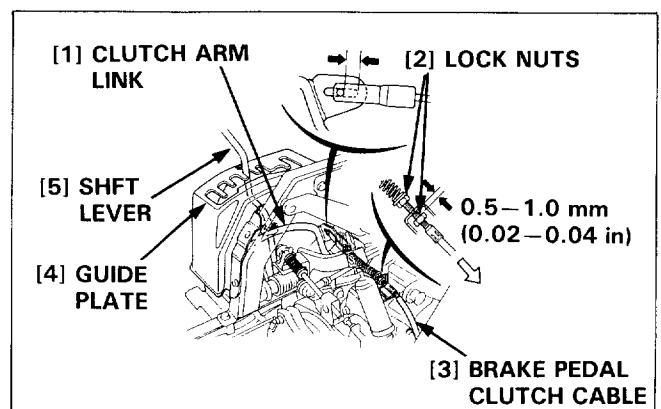
1. BRAKE PEDAL CLUTCH CABLE

- 1) Set the shift lever in the 2nd gear position and push the clutch arm out so that it contacts the shift lever.
- 2) Check the brake pedal clutch cable free play at the long hole in the clutch arm link. If the free play is over 3.0 mm (0.1 in), adjust as follows.

(Adjustment)

- 1) Loosen the lock nuts, adjust the brake pedal clutch cable free play to 0.5–1.0 mm (0.02–0.04 in) and tighten the lock nuts.

Standard	0.5–1.0 mm (0.02–0.04 in)
----------	---------------------------



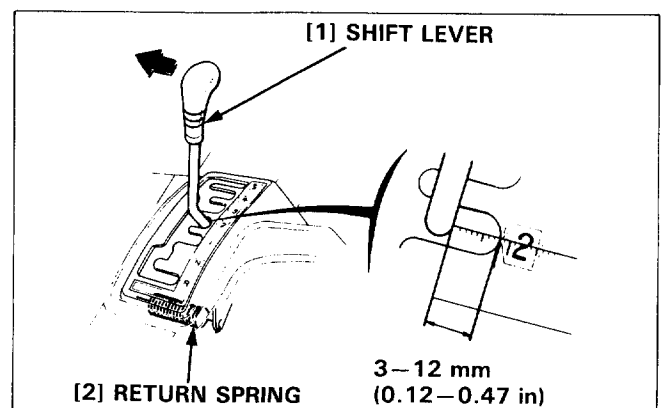
2. SHIFT LEVER FREE PLAY

- 1) Remove the return spring [K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999) only] and check the free play between the end of the guide plate and shift lever.

NOTE

- Before checking the free play, be sure to set the shift lever in 2nd gear position, lean the shift lever to the seat side and disengage the clutch. Be sure that the clutch arm stops moving, then check the free play.

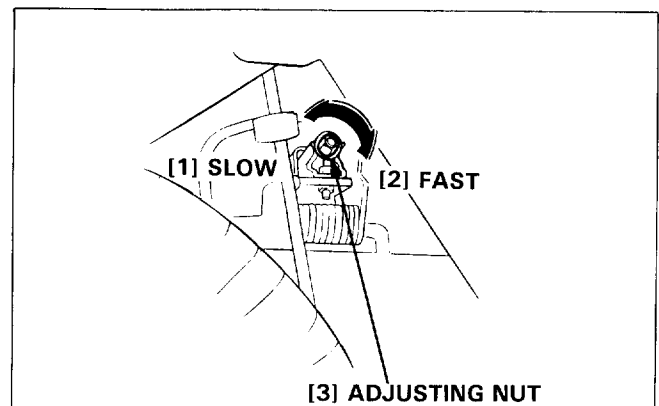
Standard	7–8 mm (0.27–0.31 in)
----------	-----------------------



(Adjustment)

- 1) Turning the adjusting nut to the right increases free play while turning to the left decreases free play. Start-up timing can be changed by turning the adjusting nut right/left. Turn in the range below to adjust the start-up timing.

Permissible range	3–12 mm (0.12–0.47 in)
Start-up timing	Slow ↔ Fast



III. ENTRETIEN

* Cette section s'applique également au modèle K1 (HT3810-5150001~5199999).

1. CABLE D'EMBRAYAGE DE PEDALE DE FREIN
2. GARDE AU LEVIER DE SELECTION
3. AMORTISSEUR
4. EMBRAYAGE D'ENTRAINEMENT
5. BOULON DE BUTEE DE BIELLETTE D'EMBRAYAGE
6. REGULATEUR

1. CABLE D'EMBRAYAGE DE PEDALE DE FREIN

- 1) Placer le levier de sélection dans la position de 2ème rapport et pousser la biellette d'embrayage vers l'extérieur de manière à ce qu'elle touche le levier de sélection.
- 2) Vérifier la garde du câble d'embrayage de pédale de frein au niveau du long orifice dans la tringle de biellette d'embrayage. Si la garde est supérieure à 3,0 mm, ajuster comme suit.

(Ajustement)

- 1) Desserrer les contre-écrous, ajuster la garde de câble d'embrayage de pédale de frein à 0,5-1,0 mm et resserrer les contre-écrous.

Valeur standard	0,5-1,0 mm
-----------------	------------

- [1] TRINGLE DE BIELLETTE D'EMBRAYAGE
- [2] CONTRE-ECROUS
- [3] CABLE D'EMBRAYAGE DE PEDALE DE FREIN
- [4] PLAQUE DE GUIDE
- [5] LEVIER DE SELECTION

2. GARDE AU LEVIER DE SELECTION

- 1) Déposer le ressort de rappel [K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999) seulement] et vérifier le jeu entre l'extrémité de la plaque de guide et le levier de sélection.

NOTE

Avant la vérification du jeu, toujours placer le levier de sélection à la position du 2ème rapport, faire reposer le levier de sélection sur le côté du siège et désengager l'embrayage. S'assurer que la biellette d'embrayage s'arrête, puis vérifier le jeu.

Valeur standard	7-8 mm
-----------------	--------

- [1] LEVIER DE SELECTION
- [2] RESSORT DE RAPPEL

(Ajustement)

- 1) Tourner l'écrou de réglage vers la droite pour augmenter le jeu et le tourner vers la gauche pour le réduire. Le calage du démarrage peut être modifié en tournant l'écrou de réglage vers la droite/gauche. Le faire tourner dans les limites de la gamme ci-dessous pour ajuster le calage de démarrage.

Gamme de tolérance	3-12 mm
Calage de démarrage	Lent ↔ Rapide

- [1] LENT
- [2] RAPIDE
- [3] ECROU DE REGLAGE

III. WARTUNG

* Dieser Abschnitt gilt auch für K1 [HT3810-5150001~5199999].

1. BREMSPEDALKUPPLUNGS-SEILZUG
2. SCHALTHEBELSPIEL
3. DÄMPFER
4. ANTRIEBSKUPPLUNG
5. KUPPLUNGSSARMANNSCHLAG-SCHRAUBE
6. REGLER

1. BREMSPEDALKUPPLUNGS-SEILZUG

- 1) Den Schalthebel auf den 2. Gang stellen und den Kupplungsarm herausdrücken, so daß er den Schalthebel berührt.
- 2) Das Bremspedalkupplungsseilzugspiel am langen Loch in der Kupplungsarmverbindung überprüfen. Wenn das Spiel größer als 3,0 mm ist, folgendermaßen einstellen.

(Einstellung)

- 1) Gegenmuttern lösen, Bremspedalkupplungsseilzugspiel auf 0,5-1,0 mm einstellen und die Gegenmuttern anziehen.

Sollwert	0,5-1,0 mm
----------	------------

- [1] KUPPLUNGSARMVERBINDUNG
- [2] GEGENMUTTERN
- [3] BREMSPEDALKUPPLUNGSSEILZUG
- [4] FÜHRUNGSPLATTE
- [5] SCHALTHEBEL

2. SCHALTHEBELSPIEL

- 1) Die Rückholfeder entfernen [nur K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999)] und das Spiel zwischen dem Ende der Führungsplatte und dem Schalthebel überprüfen.

ZUR BEACHTUNG

Vor dem Überprüfen des Spiels den Schalthebel unbedingt auf den 2. Gang stellen, zur Sitzseite neigen und die Kupplung ausrücken. Sicherstellen, daß der Kupplungsarm zum Stillstand kommt, dann das Spiel überprüfen.

Sollwert	7-8 mm
----------	--------

- [1] SCHALTHEBEL
- [2] RÜCKHOLFEDER

(Einstellung)

- 1) Durch Drehen der Einstellmutter nach rechts wird das Spiel erhöht, durch Drehen nach links wird es reduziert. Durch Drehen der Einstellmutter nach rechts/links kann die Anlaufsteuerung verändert werden. Die Anlaufsteuerung innerhalb des unten angegebenen Bereichs einstellen.

Toleranzbereich	3-12 mm
Anlaufsteuerung	Langsam ↔ Schnell

- [1] LANGSAM
- [2] SCHNELL
- [3] EINSTELLMUTTER

III. MANTENIMIENTO

* Esta sección también es aplicable al K1 [HT3810-5150001~5199999].

1. CABLE DE EMBRAGUE DEL PEDAL DEL FRENO
2. JUEGO LIBRE DE LA PALANCA DE CAMBIO
3. AMORTIGUADOR
4. EMBRAGUE DE DIRECTA
5. PERNO DE RETEN DE LA PALANCA DE EMBRAGUE
6. REGULADOR

1. CABLE DE EMBRAGUE DEL PEDAL DEL FRENO

- 1) Ponga la palanca de cambio en 2ª y presione hacia fuera la palanca de embrague para que haga contacto con la palanca de cambio.
- 2) Compruebe el juego libre del cable de embrague del pedal del freno en orificio largo de la articulación de la palanca de embrague. Si el juego libre es de más de 3,0 mm, haga los ajustes siguientes.

(Ajuste)

- 1) Afloje las contratueras, regle el juego libre del cable de embrague del pedal del freno a 0,5-1,0 mm y apriete las contratueras.

Normal	0,5-1,0 mm
--------	------------

- [1] ARTICULACION DE PALANCA DE EMBRAGUE
 - [2] CONTRATUERAS
 - [3] CABLE DE EMBRAGUE DE PEDAL DE FRENO
 - [4] PLACA DE GUIA
 - [5] PALANCA DE CAMBIO
- #### 2. JUEGO LIBRE DE LA PALANCA DE CAMBIO

- 1) Quite el resorte de retorno [K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999) solamente] y compruebe el juego libre entre el extremo de la placa de guía y la palanca de cambio.

NOTA

Antes de comprobar el juego libre, asegúrese de que la palanca de cambio está en 2ª, inclínala hacia el asiento y desembrague. Asegúrese de que la palanca de embrague deja de moverse y luego compruebe el juego libre.

Normal	7-8 mm
--------	--------

- [1] PALANCA DE CAMBIO
- [2] RESORTE DE RETORNO

(Ajuste)

- 1) El juego libre incrementa al girar la tuerca de ajuste a la derecha y disminuye si se gira a la izquierda. La sincronización de arranque se puede cambiar girando la tuerca de ajuste a la derecha/izquierda. Gire dentro de los límites que se ofrecen a continuación para ajustar la sincronización de arranque.

Límite permisible	3-12 mm
Sincronización de arranque	Lento ↔ Rápido

- [1] LENTO
- [2] RAPIDO
- [3] TUERCA DE AJUSTE

3. DAMPER

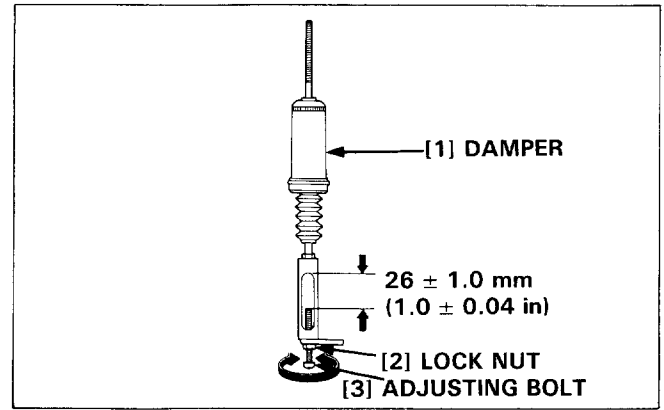
(Lower Damper Rod Setting)

NOTE

- Do not adjust the damper setting unless the adjusting bolt is loose, broken, etc.

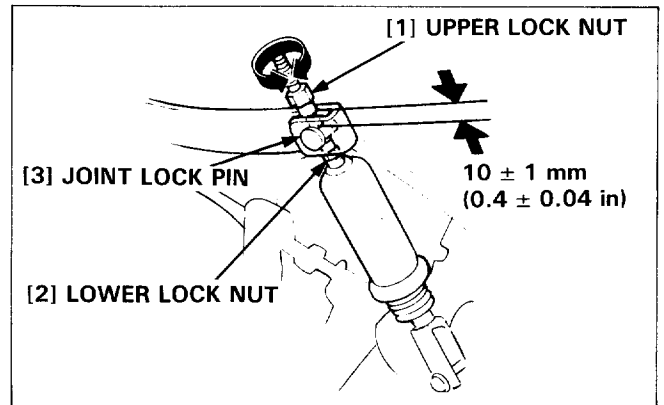
- 1) Loosen the lock nut and turn the adjusting bolt to obtain 26 mm clearance between the end of the bolt and the top of the damper rod cage slot.
- 2) Tighten the lock nut securely.

Standard	26 ± 1 mm (1.0 ± 0.04 in)
----------	---------------------------



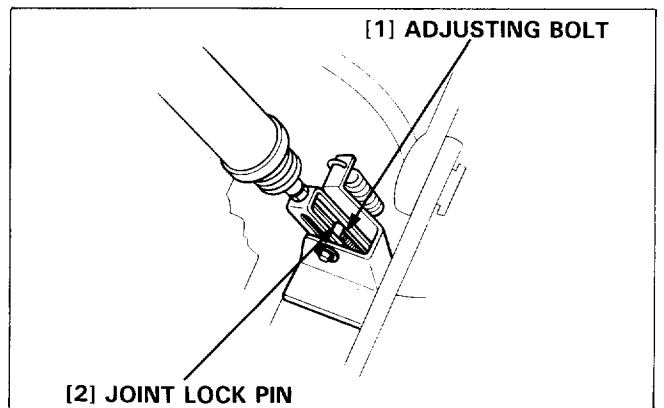
(Upper Damper Rod Setting)

- 1) Shift the transmission into neutral.
- 2) Fully loosen the lower lock nut (until the nut reaches to the bottom of the threads).
- 3) Turn the upper lock nut so that the top of the lock pin-to-upper lock nut clearance is 10 ± 1 mm (0.4 ± 0.04 in).



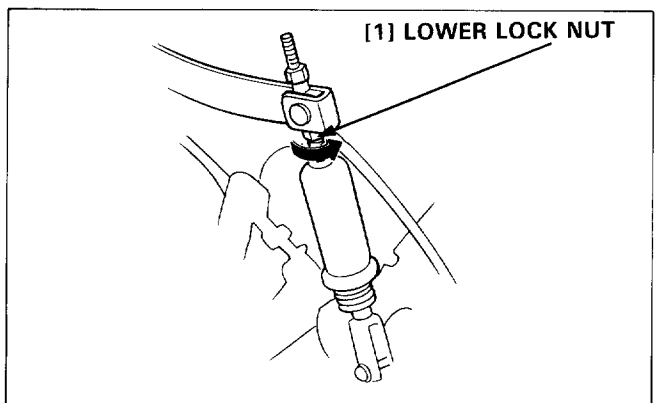
NOTE

- Be sure that the adjusting bolt is in contact with the joint lock pin with the damper fully compressed.



- 4) Tighten the lower lock nut with care not to turn the upper lock nut and damper.
- 5) If start-up timing cannot be corrected by adjusting the shift lever (page 26), and the drive plate thickness is in the permissible range (page 30), turn the adjusting nut in the range below.

Permissible range	5–15 mm (0.2–0.6 in) K1 (HT3810-5100001~ 5149999): 5–11 mm (0.2–0.43 in)
Start-up timing	Slow ↔ Fast



3. AMORTISSEUR

(Réglage de tige d'amortisseur inférieur)

NOTE

- N'ajuster le réglage de l'amortisseur que si le boulon de réglage est relâché, cassé, etc.

- 1) Desserrer le contre-écrou et tourner le boulon de réglage pour obtenir un jeu de 26 mm entre l'extrémité du boulon et le haut de la fente de cage de tige d'amortisseur.
- 2) Resserrer le contre-écrou à fond.

Valeur standard	26 ± 1 mm
-----------------	-----------

- [1] AMORTISSEUR
- [2] CONTRE-ECROU
- [3] BOULON DE REGLAGE

(Réglage de tige d'amortisseur supérieur)

- 1) Mettre la boîte de vitesses au point mort.
- 2) Desserrer complètement le contre-écrou inférieur (jusqu'à ce que l'écrou atteigne le bas des filets).
- 3) Tourner le contre-écrou supérieur de manière à ce que le jeu entre le haut de la goupille de blocage et le contre-écrou supérieur soit de 10 ± 1 mm.

- [1] CONTRE-ECROU SUPERIEUR
- [2] CONTRE-ECROU INFERIEUR
- [3] GOUPILLE DE BLOCAGE DE RACCORD

NOTE

- S'assurer que le boulon de réglage est bien en contact avec la goupille de blocage de raccord avec l'amortisseur complètement comprimé.

- [1] BOULON DE REGLAGE
- [2] GOUPILLE DE BLOCAGE DE RACCORD

- 4) Resserrer le contre-écrou inférieur en faisant attention à ne pas faire tourner le contre-écrou supérieur et l'amortisseur.
- 5) Si le calage de démarrage ne peut être corrigé en réglant le levier de sélection (page 27) et que l'épaisseur de la plaque d'entraînement est dans les limites de la gamme de tolérance (page 31), tourner l'écrou de réglage dans les limites ci-dessous.

Gamme de tolérance	5-15 mm K1 (HT3810-5100001 ~ 5149999): 5-11 mm
Calage de démarrage	Lent ↔ Rapide

- [1] CONTRE-ECROU INFERIEUR

3. DÄMPFER

(Einstellung der unteren Dämpferstange)

ZUR BEACHTUNG

- Dämpfereinstellung ist nur bei loser oder gebrochener Einstellschraube und in ähnlichen Fällen erforderlich.

- 1) Die Gegenmutter lösen und die Einstellschraube drehen, um ein Spiel von 26 mm zwischen dem Ende der Schraube und der Oberkante der Dämpferstangengehäusenut zu erhalten.
- 2) Die Gegenmutter sicher anziehen.

Sollwert	26 ± 1 mm
----------	-----------

- [1] DÄMPFER
 - [2] GEGENMUTTER
 - [3] EINSTELLSCHRAUBE
- (Einstellung der oberen Dämpferstange)
- 1) Das Getriebe auf Leerlauf schalten.
 - 2) Die untere Gegenmutter ganz lösen (bis die Mutter die Unterkante des Gewindes erreicht).
 - 3) Die obere Gegenmutter so drehen, daß der Abstand zwischen der Oberkante des Sicherungsstifts und der oberen Gegenmutter 10 ± 1 mm beträgt.

- [1] OBERE GEGENMUTTER
- [2] UNTERE GEGENMUTTER
- [3] VERBINDUNGSSICHERUNGSSSTIFT

ZUR BEACHTUNG

- Sicherstellen, daß die Einstellschraube bei ganz zusammengedrücktem Dämpfer mit dem Verbindungssicherungsstift in Berührung ist.

- [1] EINSTELLSCHRAUBE
- [2] VERBINDUNGSSICHERUNGSSSTIFT

- 4) Die untere Gegenmutter anziehen und dabei darauf achten, obere Gegenmutter und Dämpfer nicht zu drehen.
- 5) Wenn sich die Anlaufsteuerung durch Einstellung des Schalthebels (Seite 27) nicht korrigieren läßt, und sich die Antriebsplattenstärke innerhalb des Toleranzbereiches (Seite 31) befindet, die Einstellmutter innerhalb des unten angegebenen Bereichs drehen.

Toleranzbereich	5-15 mm K1 (HT3810-5100001 ~ 5149999): 5-11 mm
Anlaufsteuerung	Langsam ↔ Schnell

- [1] UNTERE GEGENMUTTER

3. AMORTIGUADOR

(Ajuste de la varilla de la parte inferior del amortiguador)

NOTA

- No ajuste el amortiguador a no ser que el perno de ajuste esté flojo, roto, etc.

- 1) Afloje la contratuerca y gire el perno de ajuste hasta obtener una holgura de 26 mm entre el extremo del perno y la parte superior de la ranura de la caja de la varilla del amortiguador.
- 2) Apriete la contratuerca firmemente.

Normal	26 ± 1 mm
--------	-----------

- [1] AMORTIGUADOR
- [2] CONTRATUERCA
- [3] PERNO DE AJUSTE

(Ajuste de la varilla de la parte superior del amortiguador)

- 1) Ponga la transmisión en punto muerto.
- 2) Afloje la contratuerca bien (hasta que la tuerca llegue a las últimas roscas).
- 3) Gire la contratuerca superior para que la holgura superior entre el pasador de cierre y la contratuerca superior sea 10 ± 1 mm.

- [1] CONTRATUERCA SUPERIOR
- [2] CONTRATUERCA INFERIOR
- [3] PASADOR DE CIERRE DE UNION

NOTA

- Asegúrese de que el perno de ajuste está en contacto con el pasador de cierre de la unión con el amortiguador totalmente comprimido.

- [1] PERNO DE AJUSTE
- [2] PASADOR DE CIERRE DE UNION

- 4) Apriete la contratuerca inferior con cuidado de no girar la contratuerca superior y el amortiguador.
- 5) Si no se puede corregir la sincronización de arranque mediante el ajuste de la palanca de cambio (página 27), y el grosor de la placa de directa está dentro del límite permisible (página 31) gire la tuerca de ajuste dentro del límite siguiente.

Límite permisible	5-15 mm K1 (HT3810-5100001 ~ 5149999): 5-11 mm
Sincronización de arranque	Lenta ↔ Rápida

- [1] CONTRATUERCA INFERIOR

4. DRIVE CLUTCH

- 1) Remove the seat and rear fender.
- 2) Shift the transmission into the 2nd gear.
- 3) Measure the lifter plate-to-pressure plate clearance (drive plate thickness).

Standard (New)	Permissible range
5.9–6.1 mm (0.23–0.24 in)	4.5–6.1 mm (0.18–0.24 in)

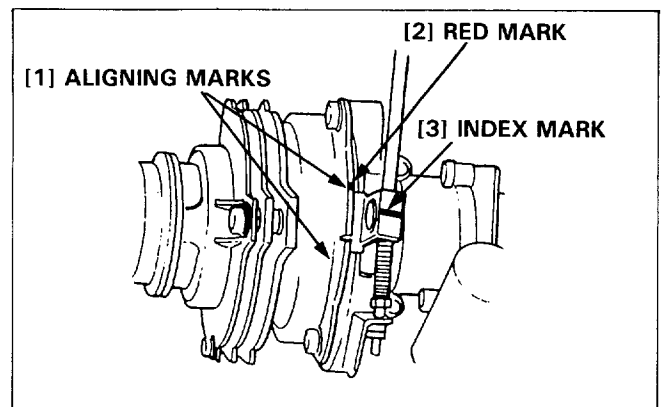
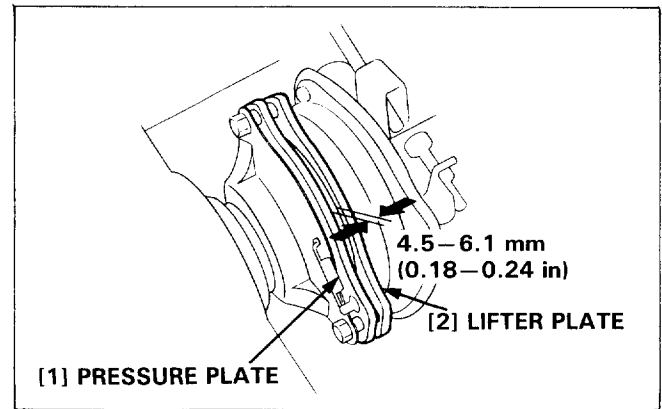
NOTE

- Replace the drive plate with a new one if its thickness is less than 4.5 mm (0.18 in).

- 4) Be sure that the index mark on the ball control plate is between the two aligning marks on the rear clutch housing.

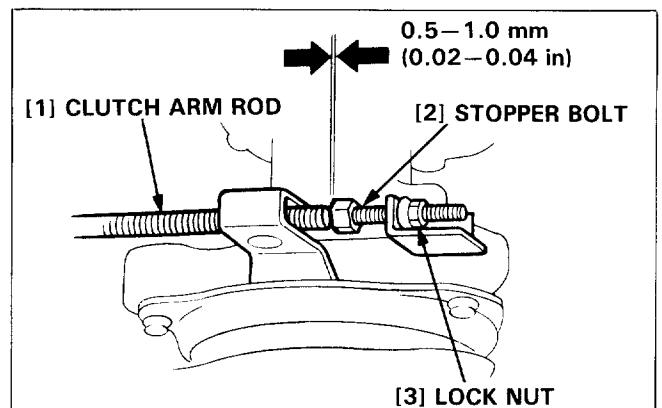
NOTE

- Replace the drive plate whenever the index mark on the ball control plate exceeds the red mark on the rear clutch housing.



5. CLUTCH ARM STOPPER BOLT

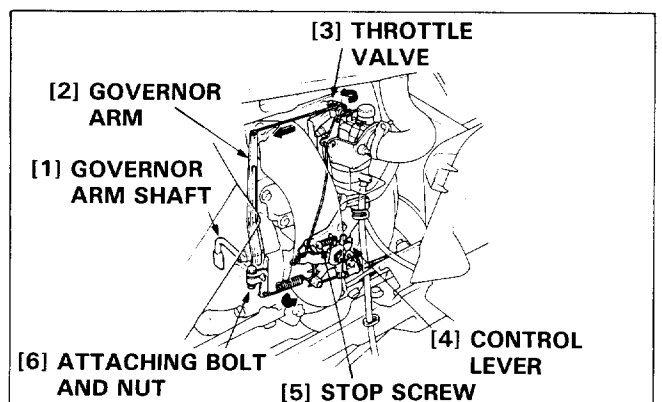
- 1) Remove the seat and rear fender.
- 2) Loosen the lock nut.
- 3) Shift the transmission into 2nd gear, push the shift lever fully to the seat side, and turn the stopper bolt so that the tip of the clutch arm rod lightly contacts the stopper bolt.
- 4) Tighten the lock nut securely.



6. GOVERNOR

- 1) Loosen the pinch bolt and nut and move the governor arm so that the throttle is completely open.
- 2) Rotate the governor arm shaft as far as it will go in the direction that it was just turned by the governor arm, and retighten the pinch bolt and nut.
- 3) Hook the governor arm spring into the hole.
- 4) Start the engine and allow it to warm up fully. (Approximately 10 min.)
- 5) Turn the adjusting screw in or out so the engine runs at the max. speed.

Standard max. unloaded speed	3,250 ⁺⁰ / ₋₁₀₀ min ⁻¹ (rpm)
------------------------------	---



4. EMBRAYAGE D'ENTRAÎNEMENT

- 1) Déposer le siège et le garde-boue arrière.
- 2) Mettre la boîte de vitesses en 2ème.
- 3) Mesurer le jeu entre la plaque de poussoir et le plateau de pression (épaisseur de plaque d'entraînement).

Valeur standard (à neuf)	Gamme de tolérance
5,9-6,1 mm	4,5-6,1 mm

NOTE

- Remplacer le plateau de pression par un neuf si son épaisseur est inférieure à 4,5 mm.

- [1] PLATEAU DE PRESSION
- [2] PLAQUE DE POUSSOIR

- 4) S'assurer que le repère d'index sur la plaque de contrôle de bille est bien entre les deux marques d'alignement sur le carter d'embrayage arrière.

NOTE

- Remplacer la plaque d'entraînement lorsque la marque d'index sur la plaque de contrôle de bille dépasse la marque rouge sur le carter d'embrayage arrière.

- [1] MARQUES D'ALIGNEMENT
- [2] MARQUE ROUGE
- [3] MARQUE D'INDEX

5. BOULON DE BUTÉE DE BIELLE D'EMBRAYAGE

- 1) Déposer le siège et le garde-boue arrière.
- 2) Desserrer le contre-écrou.
- 3) Mettre la boîte de vitesses en 2ème, pousser le levier de sélection à fond vers le côté du siège et tourner le boulon de butée de manière à ce que l'extrémité de la tige de bielle d'embrayage touche légèrement le boulon de butée.
- 4) Resserrer le contre-écrou à fond.

- [1] TIGE DE BIELLE D'EMBRAYAGE
- [2] BOULON DE BUTÉE
- [3] CONTRE-ECROU

6. REGULATEUR

- 1) Desserrer le boulon et l'écrou de bridage et déplacer la bielle du régulateur de manière à ce que la commande des gaz soit complètement ouverte.
- 2) Faire tourner l'arbre de bielle du régulateur aussi loin que possible dans le même sens de déplacement de la bielle du régulateur et resserrer le boulon et l'écrou de bridage.
- 3) Accrocher le ressort de bielle du régulateur dans l'orifice.
- 4) Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer complètement (Approximativement 10 min.).
- 5) Visser ou dévisser la vis de réglage de manière à ce que le moteur tourne au régime maximum.

Régime maximum à vide du moteur	3 250 ⁺⁰ ₋₁₀₀ min ⁻¹ (tr/mn)
---------------------------------	---

- [1] ARBRE DE BIELLE DU REGULATEUR
- [2] BIELLE DU REGULATEUR
- [3] SOUPE DE COMMANDE DES GAZ
- [4] LEVIER DE CONTROLE
- [5] VIS DE BUTÉE
- [6] BOULON ET ECROU DE BRIDAGE

4. ANTRIEBSKUPPLUNG

- 1) Sitz und hinteren Kotflügel entfernen.
- 2) Den 2. Gang einlegen.
- 3) Das Spiel zwischen Heberplatte und Druckplatte messen (Antriebsplattenstärke).

Sollwert (Neu)	Toleranzbereich
5,9-6,1 mm	4,5-6,1 mm

ZUR BEACHTUNG

- Die Antriebsplatte durch eine neue ersetzen, wenn sie dünner als 4,5 mm ist.

- [1] DRUCKPLATTE
- [2] HEBERPLATTE

- 4) Sicherstellen, daß die Indexmarke auf der Kugelsteuerplatte zwischen den beiden Ausrichtmarken am hinteren Kupplungsgehäuse liegt.

ZUR BEACHTUNG

- Sobald die Indexmarke auf der Kugelsteuerplatte die rote Marke am hinteren Kupplungsgehäuse überschreitet, die Antriebsplatte auswechseln.

- [1] AUSRICHTMARKEN
- [2] ROTE MARKE
- [3] INDEXMARKE

5. KUPPLUNGSARM- ANSCHLAGSCHRAUBE

- 1) Sitz und hinteren Kotflügel entfernen.
- 2) Die Gegenmutter lösen.
- 3) Den 2. Gang einlegen, den Schalthebel ganz zur Sitzseite drücken und die Anschlagsschraube so drehen, daß die Spitze der Kupplungsarmstange die Anschlagsschraube leicht berührt.
- 4) Die Gegenmutter sicher anziehen.

- [1] KUPPLUNGSARMSTANGE
- [2] ANSCHLAGSCHRAUBE
- [3] GEGENMUTTER

6. REGLER

- 1) Die Klemmschraube und Mutter lösen und den Reglerarm so bewegen, daß die Drosselklappe ganz geöffnet ist.
- 2) Die Reglerarmwelle bis zum Anschlag in die Richtung drehen, in die sie soeben vom Reglerarm gedreht worden ist, und Klemmschraube und Mutter wieder anziehen.
- 3) Die Reglerarmfeder in das Loch einhaken.
- 4) Den Motor anlassen und ganz warmlaufen lassen (ca. 10 min).
- 5) Die Einstellschraube hinein- oder herausdrehen, so daß der Motor mit der maximalen Drehzahl läuft.

Max. Soll-Nullast-Drehzahl	3 250 ⁺⁰ ₋₁₀₀ min ⁻¹ (U/min)
----------------------------	---

- [1] REGLERARMWELLE
- [2] REGLERARM
- [3] DROSSELKLAPPE
- [4] STEUERHEBEL
- [5] ANSCHLAGSCHRAUBE
- [6] BEFESTIGUNGSSCHRAUBE U. MUTTER

4. EMBRAGUE DE DIRECTA

- 1) Quite el asiento y el guardabarros trasero.
- 2) Ponga la transmisión en 2ª.
- 3) Mida la holgura entre la placa elevadora y la placa presora (grosor de la placa de directa).

Normal (nueva)	Límite permisible
5,9-6,1 mm	4,5-6,1 mm

NOTA

- Reemplace la placa de directa con una nueva si el grosor es de menos de 4,5 mm.

- [1] PLACA PRESORA
- [2] PLACA ELEVADORA

- 4) Asegúrese de que la marca de guía de la placa de control de la bola están entre las dos marcas de alineación de la caja del embrague trasero.

NOTA

- Reemplace la placa de directa siempre que la marca de guía de la placa de control de bola sobrepase la marca roja de la caja del embrague trasero.

- [1] MARCAS DE ALINEACION
- [2] MARCA ROJA
- [3] MARCA DE REFERENCIA

5. PERNO DE RETEN DE LA PALANCA DE EMBRAGUE

- 1) Quite el asiento y el guardabarros trasero.
- 2) Afloje la contratuerca.
- 3) Ponga la transmisión en 2ª, presione la palanca de cambio hacia el asiento y gire el perno de retén para que la punta de la varilla de la palanca de embrague toque un poco el perno de retén.
- 4) Apriete la contratuerca firmemente.

- [1] VARILLA DE PALANCA DE EMBRAGUE
- [2] PERNO DE RETEN
- [3] CONTRATUERCA

6. REGULADOR

- 1) Afloje el perno de fijación y tuerca y mueva el brazo del regulador de manera que la mariposa quede completamente abierta.
- 2) Gire el eje del brazo del regulador hasta que haga tope en la dirección que se acaba de girar mediante el brazo del regulador y vuelva a apretar el perno de fijación y la tuerca.
- 3) Enganche el resorte del brazo del regulador en el orificio.
- 4) Arranque el motor y déjelo que se caliente completamente (aproximadamente 10 min.).
- 5) Gire el tornillo de ajuste adelante o afuera de manera que el motor funcione a la velocidad máxima.

Velocidad máxima normal sin carga	3.250 ⁺⁰ ₋₁₀₀ min ⁻¹ (rpm)
-----------------------------------	---

- [1] EJE DEL BRAZO DEL REGULADOR
- [2] BRAZO DEL REGULADOR
- [3] VALVULA DE MARIPOSA
- [4] PALANCA DE MANDO
- [5] TORNILLO DE TOPE
- [6] PERNO DE FIJACION Y TUERCA

NOTE

1. CUTTER DECK
2. DRIVE CLUTCH
3. BRAKE
4. STEERING/FRONT AND REAR WHEELS

1. PONT DE COUPE
2. EMBRAYAGE D'ENTRAINEMENT
3. FREIN
4. DIRECTION/ROUES AVANT ET ARRIERE

1. SCHNEIDWERKDECK
2. ANTRIEBSKUPPLUNG
3. BREMSE
4. LENKUNG/VORDER- UND HINTERRÄDER

1. BLOQUE DE LA CUCHILLA
2. EMBRAGUE DE DIRECTA
3. FRENO
4. DIRECCION/RUEDAS DELANTERAS Y TRASERAS

1. CUTTER DECK * K2 (HT3810-5200001~) only.

- BLADE
- CUTTER DECK LINK/WHEEL SHAFT

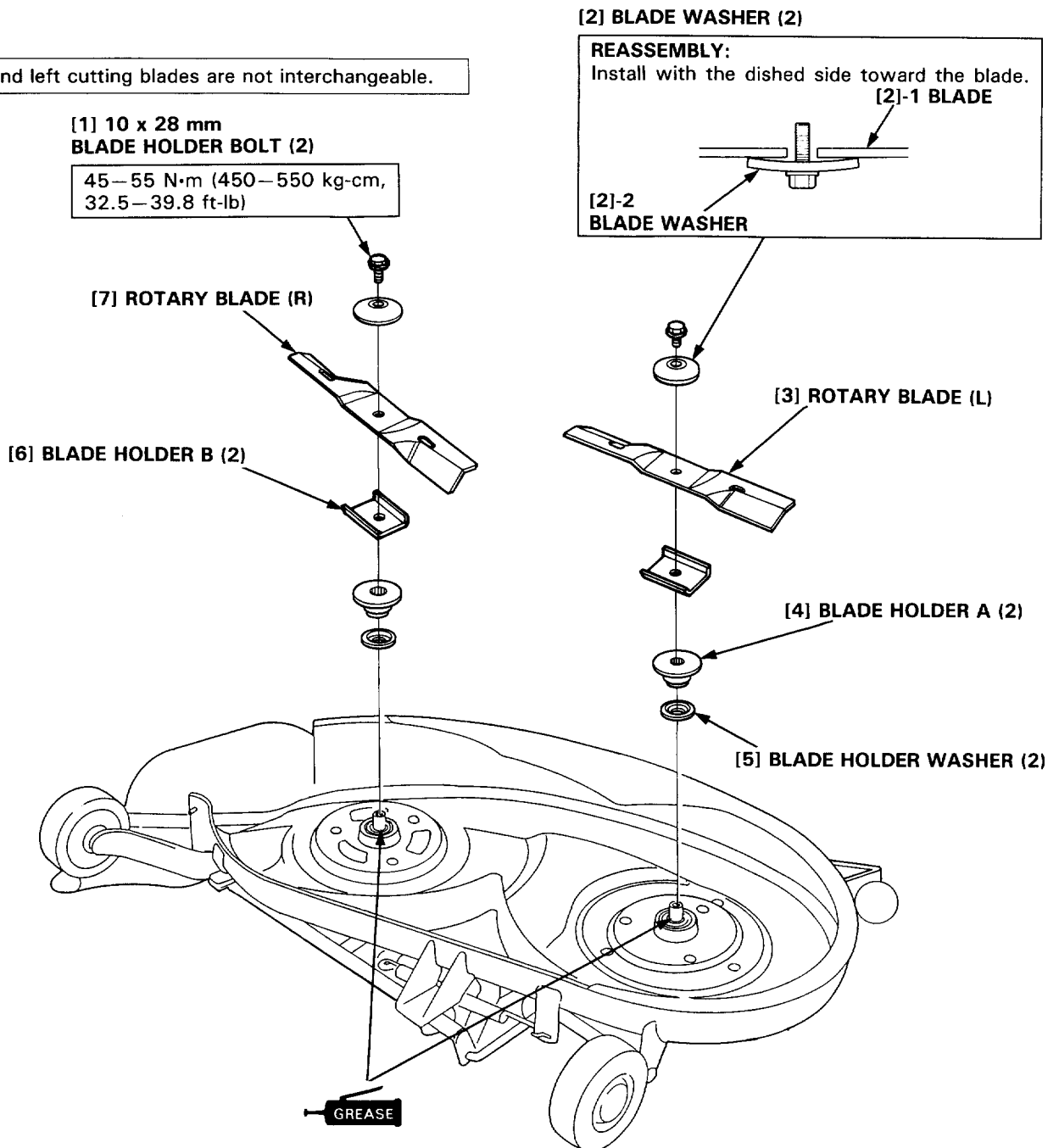
- BLADE V-BELT/DRIVEN PULLEY

• BLADE

a. DISASSEMBLY/REASSEMBLY

NOTE

- Right and left cutting blades are not interchangeable.



1. PONT DE COUPE

* K2 (HT3810-5200001 ~) seulement.

- LAME
- TRINGLE DE PONT DE COUPE/ARBRE DE ROUE
- COURROIE TRAPEZOIDALE DE LAME/POULIE MENEÉ

• LAME

a. DEMONTAGE/REMONTAGE

NOTE

- Les lames de coupe droite et gauche ne sont pas interchangeables.

[1] BOULON DE SUPPORT DE LAME DE 10 x 28 mm (2)

45–55 N·m (450–550 kg·cm)

[2] RONDELLE DE LAME (2)

REMONTAGE:

Reposer avec le côté bombé vers la lame.

[2]-1 LAME

[2]-2 RONDELLE DE LAME

[3] LAME ROTATIVE (G)

[4] SUPPORT DE LAME A (2)

[5] RONDELLE DE SUPPORT DE LAME (2)

[6] SUPPORT DE LAME B (2)

[7] LAME ROTATIVE (D)

1. SCHNEIDWERKDECK

* Nur K2 (HT3810-5200001 ~).

- BLATT
- SCHNEIDWERKDECKVERBINDUNG/RADWELLE
- BLATT-KEILRIEMEN/ABTRIEBSSCHEIBE

• BLATT

a. ZERLEGUNG/ZUSAMMENBAU

ZUR BEACHTUNG

- Rechtes und linkes Schneidblatt dürfen nicht miteinander verwechselt werden.

[1] 10 x 28 mm

BLATTHALTERSCHRAUBE (2)

45–55 N·m (450–550 kg·cm)

[2] BLATTSCHIEBE (2)

ZUSAMMENBAU:

Mit der nach innen gewölbten Seite zum Blatt weisend anbringen.

[2]-1 BLATT

[2]-2 BLATTSCHIEBE

[3] ROTIERENDES BLATT (L)

[4] BLATTHALTER A (2)

[5] BLATTHALTERSCHEIBE (2)

[6] BLATTHALTER B (2)

[7] ROTIERENDES BLATT (R)

1. BLOQUE DE CUCHILLAS

* K2 (HT3810-5200001 ~) solamente.

- CUCHILLA
- CONEXION DEL BLOQUE/EJE DE RUEDA
- CORREA EN V/POLEA IMPULSADA

• CUCHILLA

a. DESMONTAJE/MONTAJE

NOTA

- Las cuchillas derecha e izquierda no son intercambiables.

[1] 10 x 28 mm

PERNO PORTACUCHILLAS (2)

45–55 N·m (450–550 kg·cm)

[2] ARANDELA DE CUCHILLA (2)

MONTAJE:

Instale con el lado cóncavo hacia la cuchilla.

[2]-1 CUCHILLA

[2]-2 ARANDELA DE CUCHILLA

[3] CUCHILLA ROTATORIA (I)

[4] PORTACUCHILLA A (2)

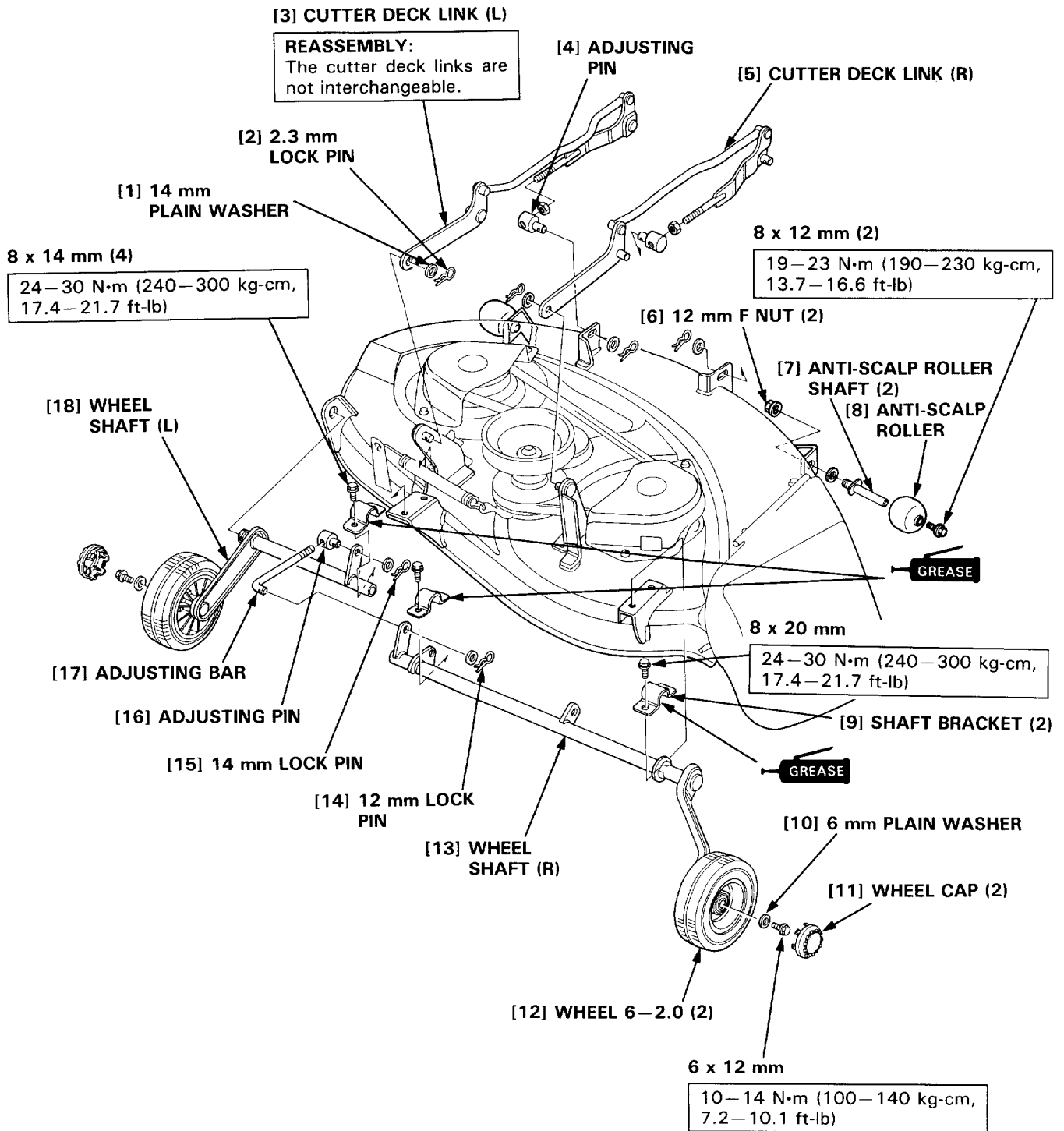
[5] ARANDELA PORTACUCHILLA (2)

[6] PORTACUCHILLA B (2)

[7] CUCHILLA ROTATORIA (D)

• CUTTER DECK LINK/WHEEL SHAFT

a. DISASSEMBLY/REASSEMBLY



- TRINGLE DE PONT DE COUPE/ARBRE DE ROUE

- a. DEMONTAGE/REMONTAGE

- [1] RONDELLE LISSE DE 14 mm
- [2] GOUPILLE DE BLOCAGE DE 2,3 mm
- [3] TRINGLE DE PONT DE COUPE (G)

REMONTAGE:

Les tringles de pont de coupe ne sont pas interchangeables.

- [4] GOUPILLE DE REGLAGE
- [5] TRINGLE DE PONT DE COUPE (D)
- [6] ECROU F DE 12 mm (2)
- [7] ARBRE DE ROULETTE ANTI-DERAPAGE (2)
- [8] ROULETTE ANTI-DERAPAGE (2)
- [9] SUPPORT D'ARBRE (2)
- [10] RONDELLE LISSE DE 6 mm
- [11] CHAPEAU DE ROUE (2)
- [12] ROUE 6-2,0 (2)
- [13] ARBRE DE ROUE (D)
- [14] GOUPILLE DE BLOCAGE DE 12 mm
- [15] GOUPILLE DE BLOCAGE DE 14 mm
- [16] GOUPILLE DE REGLAGE
- [17] BARRE DE REGLAGE
- [18] ARBRE DE ROUE (G)

- SCHNEIDWERKDECKVERBINDUNG/RADWELLE

- a. ZERLEGUNG/ZUSAMMENBAU

- [1] 14-mm-BEILAGSCHEIBE
- [2] 2,3-mm-SICHERUNGSKLAMMER
- [3] SCHNEIDWERKDECKVERBINDUNG (L)

ZUSAMMENBAU:

Die Schneidwerkdeckverbindungen dürfen nicht miteinander verwechselt werden.

- [4] EINSTELLSTIFT
- [5] SCHNEIDWERKDECKVERBINDUNG (R)
- [6] 12-mm-F-MUTTER (2)
- [7] A-S-ROLLENWELLE (2)
- [8] A-S-ROLLE
- [9] WELLENHALTERUNG (2)
- [10] 6-mm-BEILAGSCHEIBE
- [11] RADKAPPE (2)
- [12] RAD 6-2,0 (2)
- [13] RADWELLE (R)
- [14] 12-mm-SICHERUNGSKLAMMER
- [15] 14-mm-SICHERUNGSKLAMMER
- [16] EINSTELLSTIFT
- [17] EINSTELLSTANGE
- [18] RADWELLE (L)

- CONEXION DEL BLOQUE DE CUCHILLAS/EJE DE RUEDA

- a. DESMONTAJE/MONTAJE

- [1] ARANDELA PLANA DE 14 mm
- [2] PASADOR DE CIERRE DE 2,3 mm
- [3] CONEXION DEL BLOQUE DE CUCHILLAS (I)

MONTAJE:

Las conexiones del bloque de cuchillas no son intercambiables.

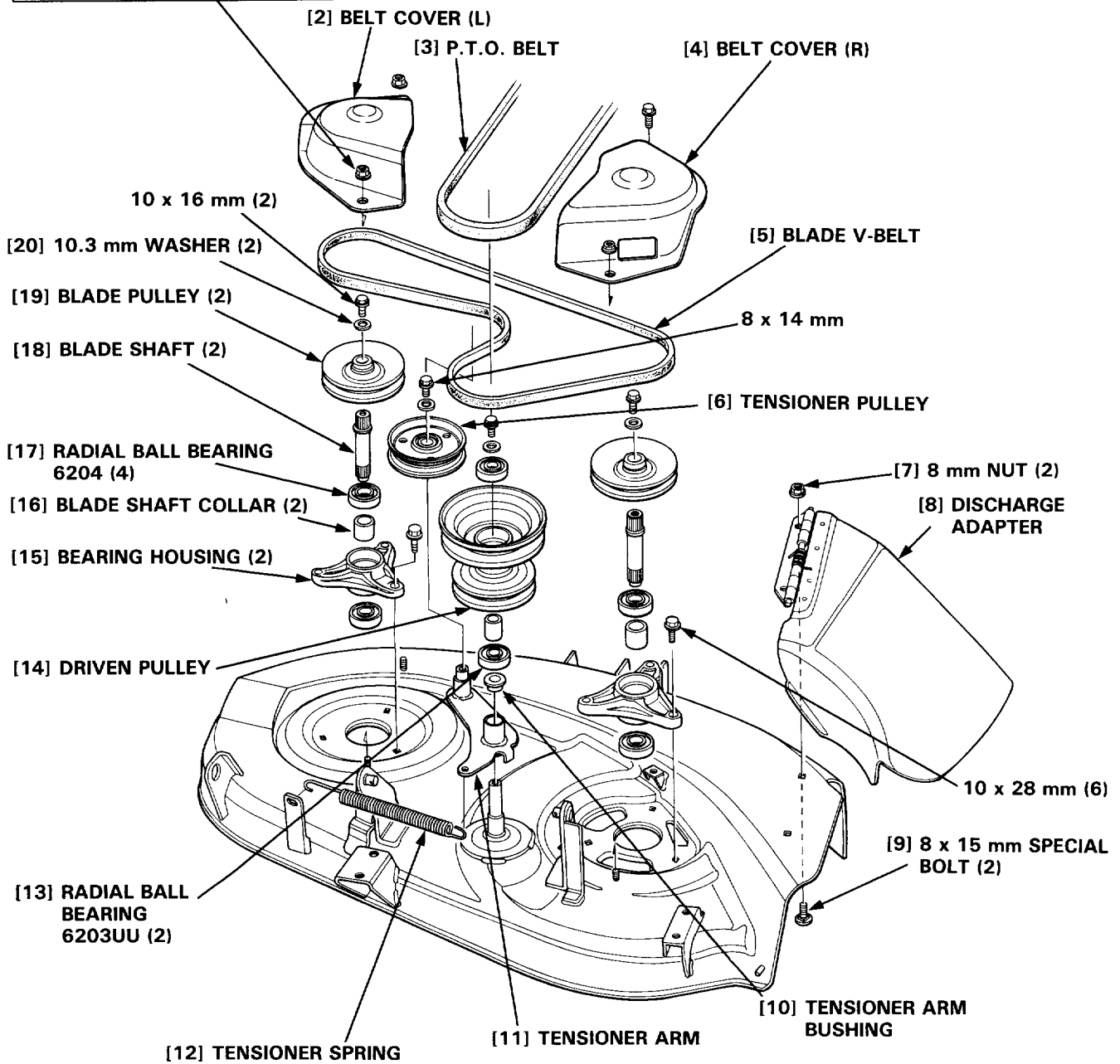
- [4] PASADOR DE AJUSTE
- [5] CONEXION DE BLOQUE DE CUCHILLAS (D)
- [6] TUERCA EN F DE 12 mm (2)
- [7] EJE DE RODILLO ANTIRRASANTE (2)
- [8] RODILLO ANTIRRASANTE
- [9] SOPORTE DE EJE (2)
- [10] ARANDELA PLANA DE 6 mm
- [11] TAPA DE RUEDA (2)
- [12] RUEDA 6-2,0 (2)
- [13] EJE DE RUEDA (D)
- [14] PASADOR DE CIERRE DE 12 mm
- [15] PASADOR DE CIERRE DE 14 mm
- [16] PASADOR DE AJUSTE
- [17] BARRA DE AJUSTE
- [18] EJE DE RUEDA (I)

• **BLADE V-BELT/DRIVEN PULLEY**

a. **DISASSEMBLY/REASSEMBLY**

[1] 8 mm NUT (6)

24–30 N·m (240–300 kg-cm,
17.4–21.7 ft-lb)



- COURROIE TRAPEZOIDALE DE LAME/POULIE MENE

- a. DEMONTAGE/REMONTAGE

[1] ECROU DE 8 mm (6)

24–30 N·m (240–300 kg·cm)

- [2] COUVERCLE DE COURROIE (G)
- [3] COURROIE DE P.T.O.
- [4] COUVERCLE DE COURROIE (D)
- [5] COURROIE TRAPEZOIDALE DE LAME
- [6] POULIE DE TENDEUR
- [7] ECROU DE 8 mm (2)
- [8] ADAPTATEUR DE DECHARGE
- [9] BOULON SPECIAL DE 8 x 15 mm
- [10] MANCHON DE BIELLETTE DE TENDEUR
- [11] BIELLETTE DE TENDEUR
- [12] RESSORT DE TENDEUR
- [13] ROULEMENT A BILLE RADIAL 6203UU (2)
- [14] POULIE MENE
- [15] CARTER DE ROULEMENT (2)
- [16] BAGUE D'ARBRE DE LAME (2)
- [17] ROULEMENT A BILLE RADIAL 6204 (4)
- [18] ARBRE DE LAME (2)
- [19] POULIE DE LAME (2)
- [20] RONDELLE DE 10,3 mm (2)

- BLATTKEILRIEMEN/ ABTRIEBSSCHEIBE

- a. ZERLEGUNG/ZUSAMMENBAU

[1] 8-mm-MUTTER (6)

24–30 N·m (240–300 kg·cm)

- [2] RIEMENABDECKUNG (L)
- [3] P.T.O.-RIEMEN
- [4] RIEMENABDECKUNG (R)
- [5] BLATTKEILRIEMEN
- [6] SPANNERSCHEIBE
- [7] 8-mm-MUTTER (2)
- [8] ENTLADEADAPTER
- [9] 8 x 15-mm-SPEZIALSCHRAUBE (2)
- [10] SPANNERARMBUCHSE
- [11] SPANNERARM
- [12] SPANNERFEDER
- [13] RADIALKUGELLAGER 6203UU (2)
- [14] ABTRIEBSSCHEIBE
- [15] LAGERGEHÄUSE (2)
- [16] BLATTWELLENBUND (2)
- [17] RADIALKUGELLAGER 6204 (4)
- [18] BLATTWELLE (2)
- [19] BLATTSCHEIBE (2)
- [20] 10,3-mm-SCHEIBE (2)

- CORREA EN V/POLEA IMPULSADA

- a. DESMONTAJE/MONTAJE

[1] TUERCA DE 8 mm (6)

24–30 N·m (240–300 kg·cm)

- [2] TAPA DE CORREA (I)
- [3] CORREA P.T.O.
- [4] TAPA DE CORREA (D)
- [5] CORREA EN V
- [6] POLEA TENSORA
- [7] TUERCA DE 8 mm (2)
- [8] ADAPTADOR DE DESCARGA
- [9] PERNO ESPECIAL DE 8 x 15 mm (2)
- [10] BUJE DE BRAZO TENSOR
- [11] BRAZO TENSOR
- [12] RESORTE TENSOR
- [13] COJINETE DE BOLAS RADIAL 6203UU (2)
- [14] POLEA IMPULSADA
- [15] CAJA DE COJINETE (2)
- [16] COLLARIN DE EJE DE CUCHILLA (2)
- [17] COJINETE DE BOLAS RADIAL 6204 (4)
- [18] EJE DE CUCHILLA (2)
- [19] POLEA DE CUCHILLA (2)
- [20] ARANDELA DE 10,3 mm (2)

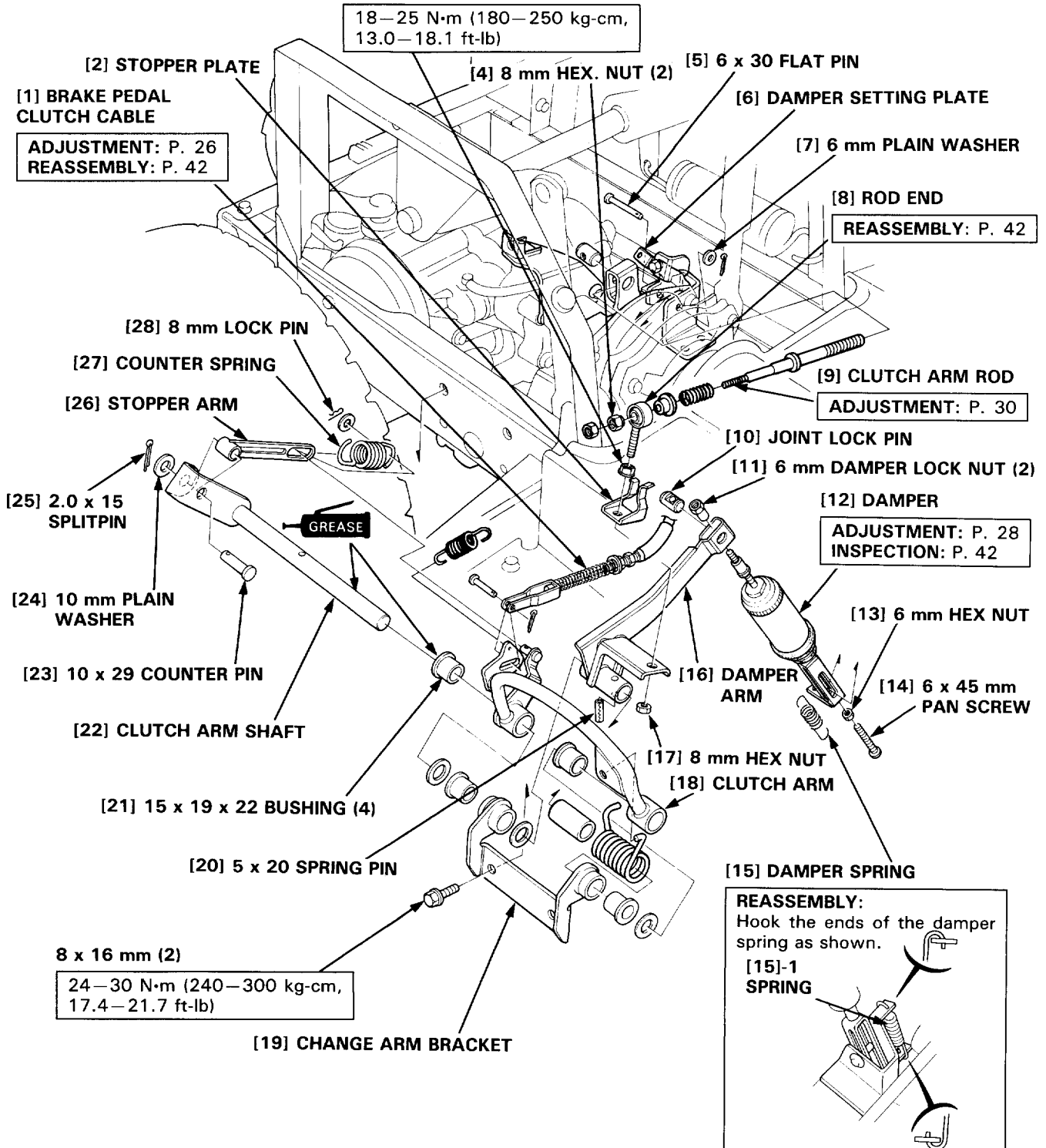
2. DRIVE CLUTCH * K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999) only.

• CLUTCH ARM SHAFT

• DRIVE CLUTCH

• CLUTCH ARM SHAFT

a. DISASSEMBLY/REASSEMBLY [3] 8 mm NUT



2. EMBRAYAGE D'ENTRAÎNEMENT

* K2 (HT3810-5200001 ~), K1 (HT3810-5150001 ~ 5199999) seulement.

- ARBRE DE BIELLETTE D'EMBAYAGE
- EMBRAYAGE D'ENTRAÎNEMENT

• ARBRE DE BIELLETTE D'EMBAYAGE

a. DEMONTAGE/REMONTAGE

- [1] CABLE D'EMBAYAGE DE PEDALE DE REIN

AJUSTEMENT: P. 26
REMONTAGE: P. 43

- [2] PLAQUE DE BUTEE
[3] ECROU DE 8 mm

18-25 N·m (180-250 kg·cm)

- [4] ECROU HEX. DE 8 mm (2)
[5] GOUPILLE PLATE DE 6 x 30
[6] PLAQUE DE REGLAGE D'AMORTISSEUR
[7] RONDELLE LISSE DE 6 mm
[8] EXTREMITE DE TIGE

REMONTAGE: P. 43

- [9] TIGE DE BIELLETTE D'EMBAYAGE

AJUSTEMENT: P. 31

- [10] GOUPILLE DE BLOCAGE DE RACCORD
[11] CONTRE-ECROU D'AMORTISSEUR DE 6 mm (2)
[12] AMORTISSEUR

AJUSTEMENT: P. 29
INSPECTION: P. 43

- [13] ECROU HEX. DE 6 mm
[14] VIS A SIX PANS DE 6 x 45 mm
[15] RESSORT D'AMORTISSEUR

REMONTAGE:

Accrocher les extrémités du ressort d'amortisseur de la manière indiquée.

[15]-1 RESSORT

- [16] BIELLETTE D'AMORTISSEUR
[17] ECROU HEX. DE 8 mm
[18] BIELLETTE D'EMBAYAGE
[19] SUPPORT DE BIELLETTE DE SELECTION
[20] GOUPILLE DE RESSORT DE 5 x 20
[21] MANCHON DE 15 x 19 x 22 (4)
[22] ARBRE DE BIELLETTE D'EMBAYAGE
[23] GOUPILLE DE RENVOI DE 10 x 29
[24] RONDELLE LISSE DE 10 mm
[25] GOUPILLE FENDUE DE 2,0 x 15
[26] BIELLETTE DE BUTEE
[27] RESSORT DE RENVOI
[28] GOUPILLE DE BLOCAGE DE 8 mm

2. ANTRIEBSKUPPLUNG

* Nur K2 (HT3810-5200001 ~), K1 (HT3810-5150001 ~ 5199999).

- KUPPLUNGSARMWELLE
- ANTRIEBSKUPPLUNG

• KUPPLUNGSARMWELLE

a. ZERLEGUNG/ZUSAMMENBAU

- [1] BREMSPEDALSEILZUG

EINSTELLUNG: S. 26
ZUSAMMENBAU: S. 43

- [2] ANSCHLAGPLATTE
[3] 8-mm-MUTTER

18-25 N·m (180-250 kg·cm)

- [4] 8-mm-SECHSKANTMUTTER (2)
[5] 6 x 30-FLACHSTIFT
[6] DÄMPFERPLATTE
[7] 6-mm-BEILAGSCHEIBE
[8] STANGENENDE

ZUSAMMENBAU: S. 43

- [9] KUPPLUNGSARMSTANGE

EINSTELLUNG: S. 31

- [10] VERBINDUNGSSICHERUNGSTIFT
[11] 6-mm-DÄMPFERGEGENMUTTER (2)
[12] DÄMPFER

EINSTELLUNG: S. 29
ÜBERPRÜFUNG: S. 43

- [13] 6-mm-SECHSKANTMUTTER
[14] 6 x 45-mm-FLACHKOPFSCHRAUBE
[15] DÄMPFERFEDER

ZUSAMMENBAU:

Die Enden der Dämpferfeder wie gezeigt einhaken.

[15]-1 FEDER

- [16] DÄMPFERARM
[17] 8-mm-SECHSKANTMUTTER
[18] KUPPLUNGSARM
[19] SCHALTARMHALTERUNG
[20] 5 x 20-FEDERSTIFT
[21] 15 x 19 x 22-BUCHSE (4)
[22] KUPPLUNGSARMWELLE
[23] 10 x 29-GEGENSTIFT
[24] 10-mm-BEILAGSCHEIBE
[25] 2,0 x 15-SPLINT
[26] ANSCHLAGARM
[27] GEGENFEDER
[28] 8-mm-SICHERUNGSKLAMMER

2. EMBRAGUE DE DIRECTA

* K2 (HT3810-5200001 ~), K1 (HT3810-5150001 ~ 5199999) solamente.

- EJE DE PALANCA DE EMBRAGUE
- EMBRAGUE DE DIRECTA

• EJE DE PALANCA DE EMBRAGUE

a. DESMONTAJE/MONTAJE

- [1] CABLE DE EMBRAGUE DE PEDAL DEL FRENO

AJUSTE: P. 26
MONTAJE: P. 43

- [2] PLACA DE RETEN
[3] TUERCA DE 8 mm

18-25 N·m (180-250 kg·cm)

- [4] TUERCA HEX. DE 8 mm (2)
[5] PASADOR PLANO DE 6 x 30
[6] PLACA DE FIJACION DE AMORTIGUADOR
[7] ARANDELA PLANA DE 6 mm
[8] EXTREMO DE VARILLA

MONTAJE: P. 43

- [9] VARILLA DE PALANCA DE EMBRAGUE

AJUSTE: P. 31

- [10] PASADOR DE CIERRE DE UNION
[11] CONTRATUERCA DE AMORTIGUADOR DE 6 mm (2)
[12] AMORTIGUADOR

AJUSTE: P. 29
INSPECCION: P. 43

- [13] TUERCA HEX. DE 6 mm
[14] TORNILLO DE CARTER DE 6 x 45 mm
[15] RESORTE DE AMORTIGUADOR

MONTAJE:

Enganche los extremos del resorte como se muestra.

[15]-1 RESORTE

- [16] BRAZO DE AMORTIGUADOR
[17] TUERCA HEX. DE 8 mm
[18] PALANCA DE EMBRAGUE
[19] SOPORTE DE PALANCA DE CAMBIO
[20] PASADOR DE RESORTE DE 5 x 20
[21] BUJE DE 15 x 19 x 22 (4)
[22] EJE DE PALANCA DE EMBRAGUE
[23] CONTRAPASADOR DE 10 x 29
[24] ARANDELA PLANA DE 10 mm
[25] CHAVETA PARTIDA DE 2,0 x 15
[26] BRAZO DE RETEN
[27] CONTRARRESORTE
[28] PASADOR DE CIERRE DE 8 mm

• DAMPER INSPECTION

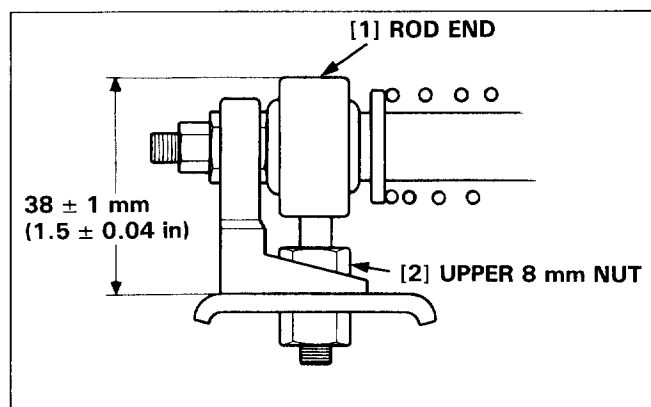
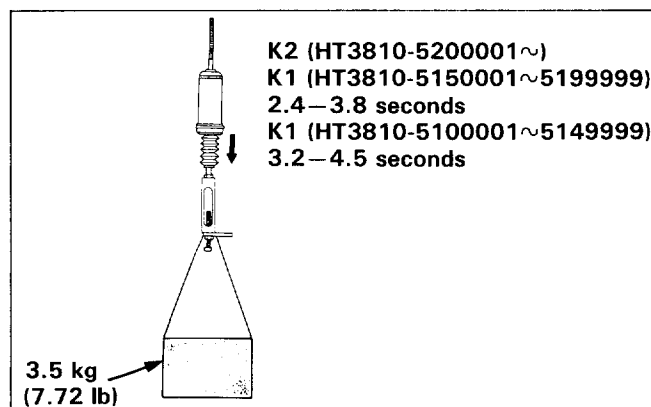
- 1) Remove the damper.
- 2) Apply 3.5 kg-m (7.72 lb) of downward force to the damper using a spring scale or weight as shown. Measure the time that the damper moves from fully compressed to fully stretched positions.

	Standard	Permissible range
K2 (HT3810-5200001~) K1 (HT3810-5150001~5199999)	2.7–3.4 seconds	2.4–3.8 seconds
K1 (HT3810-5100001~5149999)	3.4–4.3 seconds	3.2–4.5 seconds

* Measured at 20°C (68°F).

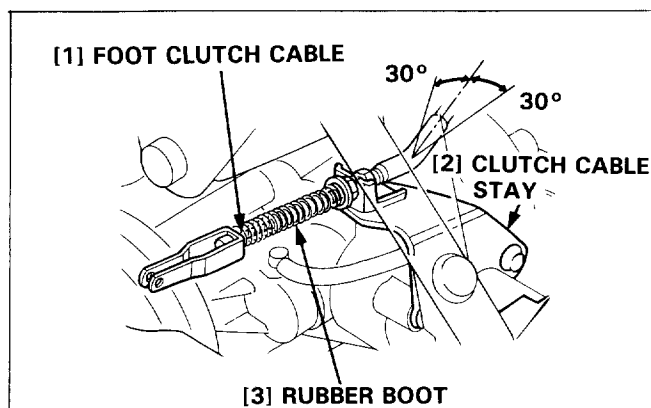
• ROD END INSTALLATION

- 1) Install the tension nut on the ball control plate and tighten the clutch arm rod.
- 2) Loosen the upper 8 mm nut and adjust the stay-to-clutch arm rod end height to 38 ± 1 mm (1.5 ± 0.04 in), then install on the clutch arm comp.



• FOOT CLUTCH CABLE INSTALLATION

- 1) Install the foot clutch cable on the clutch cable stay so that the bend in the end of the cable points upward: it should not be more than 30° from vertical.
- 2) Install the rubber boot over the cable end securely.



• INSPECTION D'AMORTISSEUR

- 1) Déposer l'amortisseur.
- 2) Appliquer une force vers le bas de 3,5 kg-m sur l'amortisseur en utilisant un peson à ressort ou un poids de la manière indiquée. Mesurer le temps que l'amortisseur se déplace de la position complètement comprimée à la position complètement étendue.

	Valeur standard	Gamme de tolérance
K2 (HT3810-5200001~) K1 (HT3810-5150001~ 5199999)	2,7-3,4 secondes	2,4-3,8 secondes
K1 (HT3810-5100001~ 5149999)	3,4-4,3 secondes	3,2-4,5 secondes

* Mesuré à 20°C.

K2 (HT3810-5200001~)

K1 (HT3810-5150001~5199999)

2,4-3,8 secondes

K1 (HT3810-5100001~5149999)

3,2-4,5 secondes

• REPOSE D'EXTREMITE DE TIGE

- 1) Reposer l'écrou de tension sur la plaque de contrôle de tige et serrer la tige de biellette d'embrayage.
- 2) Desserrer l'écrou de 8 mm supérieur et ajuster la hauteur de l'extrémité de tige de biellette d'embrayage à l'armature à 38±1 mm, puis la reposer sur le comp. de biellette d'embrayage.

[1] EXTREMITE DE TIGE

[2] ECROU SUPERIEUR DE 8 mm

• REPOSE DE CABLE D'EMBAYAGE AU PIED

- 1) Reposer le câble d'embrayage au pied sur l'armature de câble d'embrayage de manière à ce que la courbure dans l'extrémité du câble se dirige vers le haut; elle ne doit pas être à plus de 30° de la verticale.
- 2) Reposer le soufflet en caoutchouc fermement sur l'extrémité du câble.

[1] CABLE D'EMBAYAGE AU PIED

[2] ARMATURE DE CABLE D'EMBAYAGE

[3] SOUFFLET EN CAOUTCHOUC

• ÜBERPRÜFUNG DES DÄMPFERS

- 1) Den Dämpfer überprüfen.
- 2) Unter Verwendung einer Federwaage oder eines Gewichts wie gezeigt eine nach unten gerichtete Kraft von 3,5 kg-m auf den Dämpfer ausüben. Die Zeit messen, die der Dämpfer benötigt, um von der ganz zusammengedrückten zur ganz ausgedehnten Position zu gehen.

	Sollwert	Zulässiger Bereich
K2 (HT3810-5200001~) K1 (HT3810-5150001~ 5199999)	2,7-3,4 Sekunden	2,4-3,8 Sekunden
K1 (HT3810-5100001~ 5149999)	3,4-4,3 Sekunden	3,2-4,5 Sekunden

* Bei 20°C gemessen.

K2 (HT3810-5200001~)

K1 (HT3810-5150001~5199999)

2,4-3,8 Sekunden

K1 (HT3810-5100001~5149999)

3,2-4,5 Sekunden

• EINBAU DES STANGENENDES

- 1) Die Spannungsmutter an der Kugelsteuerplatte anbringen und die Kupplungsarmstange anziehen.
- 2) Die obere 8-mm-Mutter lösen und die Stützen-zu-Kupplungsarmstangenenden-Höhe auf 38 ± 1 mm einstellen, dann an der Kupplungsarmbaugruppe anbringen.

[1] STANGENENDE

[2] OBERE 8-mm-MUTTER

• EINBAU DES FUSSKUPPLUNGSSEILZUGS

- 1) Den Fußkupplungsseilzug an der Kupplungsseilzugstütze so anbringen, daß die Biegung im Ende des Kabels nach oben weist (nicht mehr als 30° aus der Senkrechten).
- 2) Den Gummibalg einwandfrei über das Seilzugende geben.

[1] GUSSKUPPLUNGSSEILZUG

[2] KUPPLUNGSSEILZUGSTÜTZE

[3] GUMMIBALG

• INSPECCION DEL AMORTIGUADOR

- 1) Quite del amortiguador.
- 2) Aplique 3,5 kg-m de fuerza descendente al amortiguador mediante una pesa de resorte o peso como se muestra. Mida cuando el amortiguador se mueva de la posición de totalmente comprimido a totalmente estirado.

	Normal	Límite permisible
K2 (HT3810-5200001~) K1 (HT3810-5150001~ 5199999)	2,7-3,4 segundos	2,4-3,8 segundos
K1 (HT3810-5100001~ 5149999)	3,4-4,3 segundos	3,2-4,5 segundos

* Mida a 20°C.

K2 (HT3810-5200001~)

K1 (HT3810-5150001~5199999)

2,4-3,8 segundos

K1 (HT3810-5100001~5149999)

3,2-4,5 segundos

• INSTALACION DEL EXTREMO DE VARILLA

- 1) Instale la tuerca tensora en la placa de control de bola y apriete la varilla de la palanca de embrague.
- 2) Afloje la tuerca superior de 8 mm y ajuste la altura del extremo de la varilla de palanca de embrague al apoyo a 38 ± 1 mm y luego instale la palanca de embrague.

[1] EXTREMO DE VARILLA

[2] TUERCA SUPERIOR DE 8 mm

• INSTALACION DEL CABLE DEL EMBRAGUE DE PIE

- 1) Instale el cable de embrague de pie en el apoyo de cable del embrague para que el codo del extremo del cable mire hacia arriba; no deberá ser de más de 30° de vertical.
- 2) Instale la funda de goma en el extremo del cable firmemente.

[1] CABLE DE EMBRAGUE DE PIE

[2] APOYO DE CABLE DE EMBRAGUE

[3] FUNDA DE GOMA

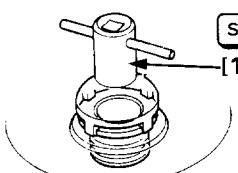
• **DRIVE CLUTCH**

a. **DISASSEMBLY/REASSEMBLY**

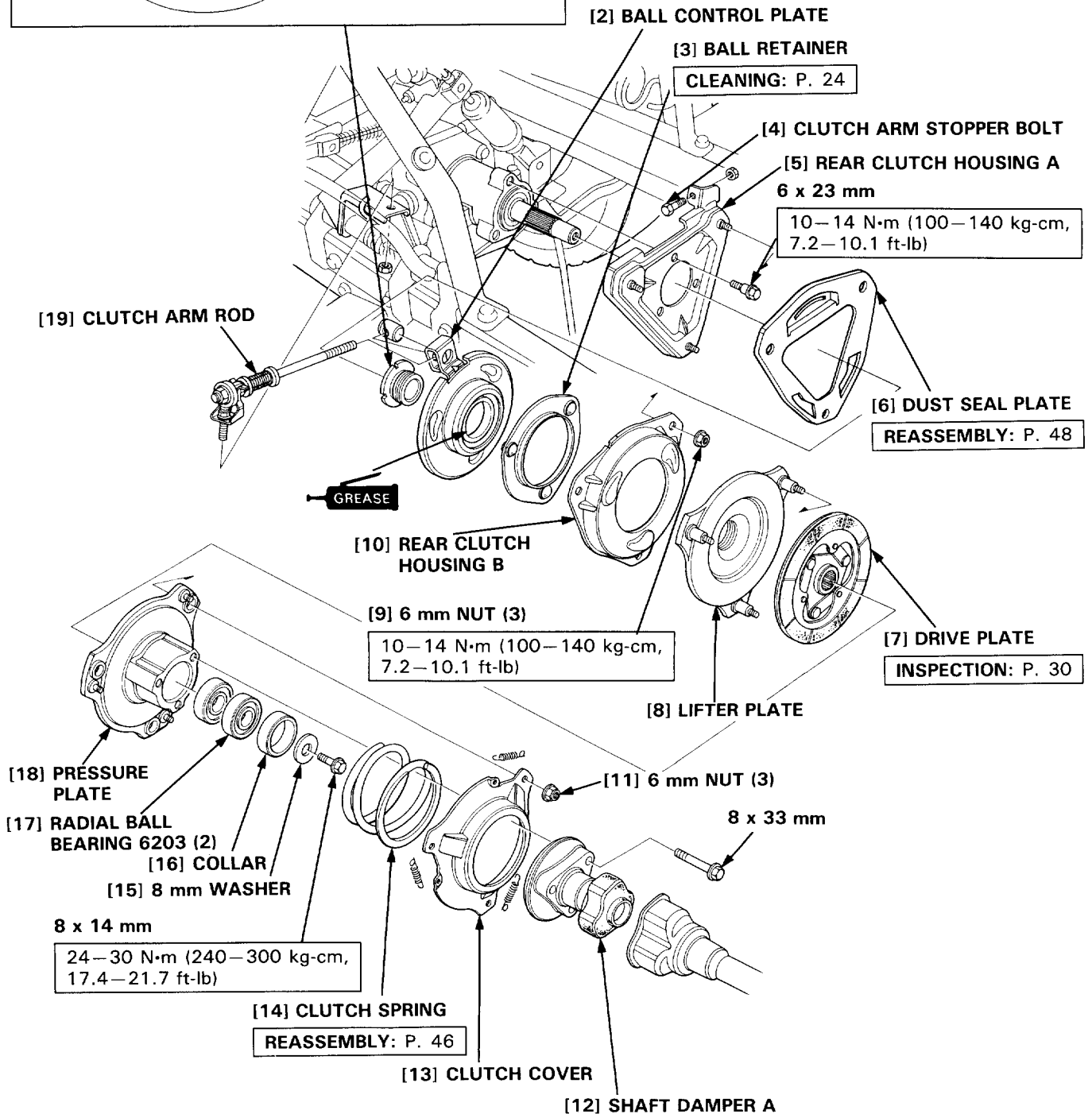
[1] **BEARING LOCK NUT**

DISASSEMBLY/REASSEMBLY:

- The bearing lock nut is left-hand threaded.
- Use the special tool to remove and install the lock nut.



[1]-1 **LOCK NUT WRENCH**
No. 07916-3710100



• EMBRAYAGE D'ENTRAÎNEMENT

a. DEMONTAGE/REMONTAGE

[1] CONTRE-ECROU DE ROULEMENT

DEMONTAGE/REMONTAGE:

- Le contre-écrou de roulement est fileté à gauche.
- Utiliser l'outil spécial pour déposer et repose le contre-écrou.

[1]-1 CLE A CONTRE-ECROU
No. 07916-3710100

[2] PLAQUE DE CONTROLE DE BILLE

[3] RETENUE DE BILLE

NETTOYAGE: P. 25

[4] BOULON DE BUTEE DE BIELLETTE D'EMBAYAGE

[5] CARTER D'EMBAYAGE ARRIERE A

[6] PLAQUE CACHE-POUSSIÈRE

REMONTAGE: P. 49

[7] PLAQUE D'ENTRAÎNEMENT

INSPECTION: P. 31

[8] PLAQUE DE POUSSOIR

[9] ECROU DE 6 mm (3)

10-14 N·m (100-140 kg·cm)

[10] CARTER D'EMBAYAGE ARRIERE B

[11] ECROU DE 6 mm (3)

[12] AMORTISSEUR D'ARBRE A

[13] COUVERCLE D'EMBAYAGE

[14] RESSORT D'EMBAYAGE

REMONTAGE: P. 47

[15] RONDELLE DE 8 mm

[16] BAGUE

[17] ROULEMENT A BILLES RADIAL 6203 (2)

[18] PLATEAU DE PRESSION

[19] TIGE DE BIELLETTE D'EMBAYAGE

• ANTRIEBSKUPPLUNG

a. ZERLEGUNG/ZUSAMMENBAU

[1] LAGERGEGENMUTTER

ZERLEGUNG/ZUSAMMENBAU:

- Die Lagergegenmutter hat ein Linksgewinde.
- Zum Entfernen und Anbringen der Gegenmutter das Spezialwerkzeug verwenden.

[1]-1 GEGENMUTTERN SCHLÜSSEL
Nr. 07916-3710100

[2] KUGELSTEUERPLATTE

[3] KUGELKÄFIG

REINIGEN: S. 25

[4] KUPPLUNGSARMANSCHLA-SCHRAUBE

[5] HINTERES KUPPLUNGSGEHÄUSE A

[6] STAUBDICHTUNGSPLATTE

ZUSAMMENBAU: S. 49

[7] ANTRIEBSPLATTE

ÜBERPRÜFUNG: S. 31

[8] HEBERPLATTE

[9] 6-mm-MUTTER (3)

10-14 N·m (100-140 kg·cm)

[10] HINTERES KUPPLUNGSGEHÄUSE B

[11] 6-mm-MUTTER (3)

[12] WELLENDÄMPFER A

[13] KUPPLUNGSABDECKUNG

[14] KUPPLUNGSFEDER

ZUSAMMENBAU: S. 47

[15] 8-mm-SCHEIBE

[16] BUND

[17] RADIALKUGELLAGER 6203 (2)

[18] DRUCKPLATTE

[19] KUPPLUNGSARMSTANGE

• EMBRAGUE DE DIRECTA

a. DESMONTAJE/MONTAJE

[1] CONTRATUERCA DE COJINETE

DESMONTAJE/MONTAJE:

- La contratuerca de cojinete está roscada hacia la izquierda.
- Use la herramienta especial para quitar e instalar la contratuerca.

[1]-1 LLAVE PARA CONTRATUERCA
Nº 07916-3710100

[2] PLACA DE CONTROL DE BOLA

[3] RETEN DE BOLA

LIMPIEZA: P. 25

[4] PERNO DE RETEN DE LA PALANCA DEL EMBRAGUE

[5] CAJA A DE EMBRAGUE TRASERO

[6] PLACA GUARDAPOLVO

MONTAJE: P. 49

[7] PLACA DE DIRECTA

INSPECCION: P. 31

[8] PLACA ELEVADORA

[9] TUERCA DE 6 mm (3)

10-14 N·m (100-140 kg·cm)

[10] CAJA DE EMBRAGUE TRASERO B

[11] TUERCA DE 6 mm (3)

[12] AMORTIGUADOR DE EJE A

[13] TAPA DE EMBRAGUE

[14] RESORTE DE EMBRAGUE

MONTAJE: P. 47

[15] ARANDELA DE 8 mm

[16] COLLARIN

[17] COJINETE DE BOLAS RADIAL 6203 (2)

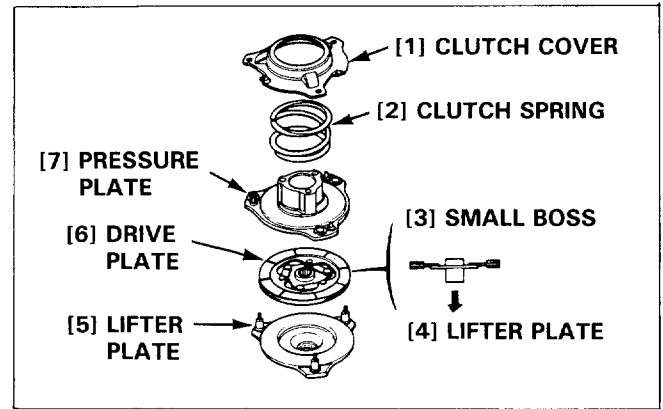
[18] PLACA PRESORA

[19] VARILLA DE PALANCA DE EMBRAGUE

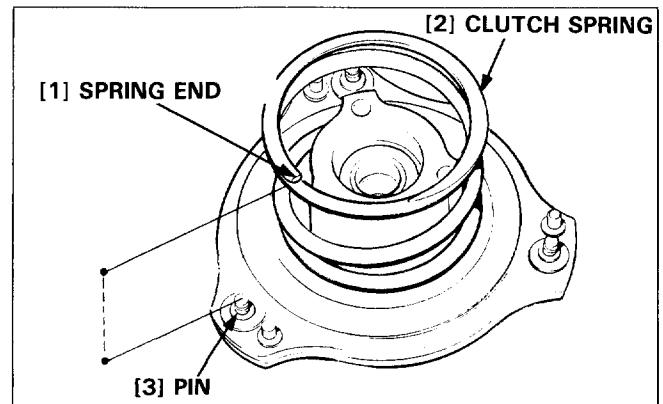
• DRIVE CLUTCH

b. REASSEMBLY

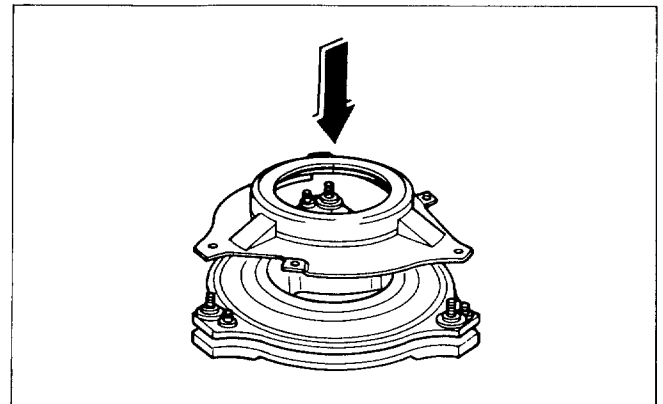
1) Loosely assemble the clutch parts in the order shown.



* Install the clutch spring with its end aligned with either one of three pins.



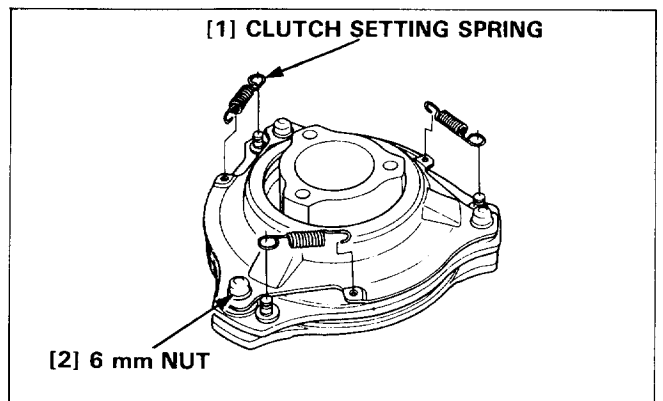
2) Compress the clutch spring while aligning the three studs on the lifter plate with the holes in the clutch cover.



3) Install the three 6 mm nuts on the lifter plate studs and tighten them to the specified torque in a crisscross pattern in four to five steps.

TORQUE: 10–14 N·m (100–140 kg·cm, 7–10 ft·lb)

4) Install the three clutch setting springs.



• EMBRAYAGE D'ENTRAÎNEMENT

b. REMONTAGE

1) Remonter sans serrer les pièces de l'embrayage dans l'ordre indiqué.

- [1] COUVERCLE D'EMBAYAGE
- [2] RESSORT D'EMBAYAGE
- [3] PETIT BOSSAGE
- [4] PLAQUE DE POUSSOIR
- [5] PLAQUE DE POUSSOIR
- [6] PLAQUE D'ENGRAINEMENT
- [7] PLATEAU DE PRESSION

* Reposer le ressort d'embrayage avec son extrémité alignée avec l'une des trois goupilles.

- [1] EXTREMITÉ DE RESSORT
- [2] RESSORT D'EMBAYAGE
- [3] GOUPILLE

2) Comprimer le ressort d'embrayage tout en alignant les trois tenons sur la plaque de poussoir avec les orifices dans le couvercle d'embrayage.

3) Reposer les trois écrous de 6 mm sur les tenons de plaque de poussoir et les serrer au couple de serrage spécifié en diagonale en quatre ou cinq passes.

COUPLE DE SERRAGE:
10–14 N·m (100–140 kg·cm)

4) Reposer les trois ressorts de réglage d'embrayage.

- [1] RESSORT DE REGLAGE D'EMBAYAGE
- [2] ECROU DE 6 mm

• ANTRIEBSKUPPLUNG

b. ZUSAMMENBAU

1) Die Kupplungsteile in der gezeigten Folge lose zusammenbauen.

- [1] KUPPLUNGSABDECKUNG
- [2] KUPPLUNGSFEDER
- [3] KLEINER VORSPRUNG
- [4] HEBERPLATTE
- [5] HEBERPLATTE
- [6] ANTRIEBSPLATTE
- [7] DRUCKPLATTE

* Die Kupplungsfeder unter Ausrichtung ihres Endes auf einen der drei Stifte anbringen.

- [1] FEDERENDE
- [2] KUPPLUNGSFEDER
- [3] STIFT

2) Die Kupplungsfeder zusammendrücken, während die drei Gewindestifte auf der Heberplatte auf die Löcher in der Kupplungsabdeckung ausgerichtet werden.

3) Die drei 6-mm-Muttern an den Heberplattengewindestiften anbringen und überkreuz in 4 bis 5 Durchgängen auf das vorgeschriebene Anziehdrehmoment anziehen.

ANZIEHDREHMOMENT:
10–14 N·m (100–140 kg·cm)

4) Die drei Kupplungsstellfedern einbauen.

- [1] KUPPLUNGSSTELLFEDER
- [2] 6-mm-MUTTER

• EMBRAGUE DE DIRECTA

b. MONTAJE

1) Monte las piezas del embrague en el orden que se muestra.

- [1] TAPA DE EMBRAGUE
- [2] RESORTE DE EMBRAGUE
- [3] PROTUBERANCIA PEQUEÑA
- [4] PLACA ELEVADORA
- [5] PLACA ELEVADORA
- [6] PLACA DE DIRECTA
- [7] PLACA PRESORA

* Instale el resorte del embrague con su extremo alineado con cualquiera de los tres pasadores.

- [1] EXTREMO DE RESORTE
- [2] RESORTE DE EMBRAGUE
- [3] PASADOR

2) Comprima el resorte del embrague mientras alinea los tres espárragos de la placa elevadora con los orificios en la tapa del embrague.

3) Instale las 3 tuercas de 6 mm en los espárragos de la placa elevadora y apriételes cruzados al par especificado en cuatro o cinco pasos.

PAR: 10–14 N·m (100–140 kg·cm)

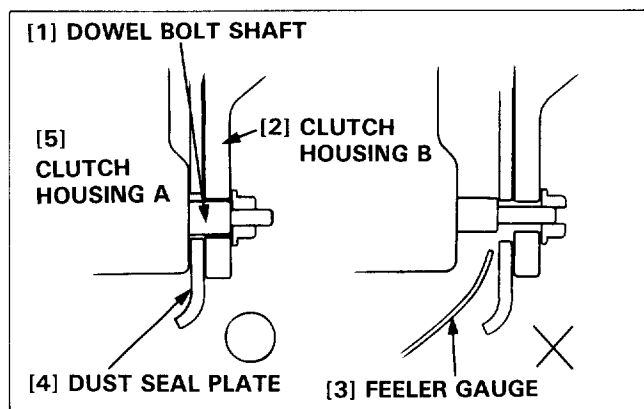
4) Instale los tres resortes de ajuste del embrague.

- [1] RESORTE DE AJUSTE DE EMBRAGUE
- [2] TUERCA DE 6 mm

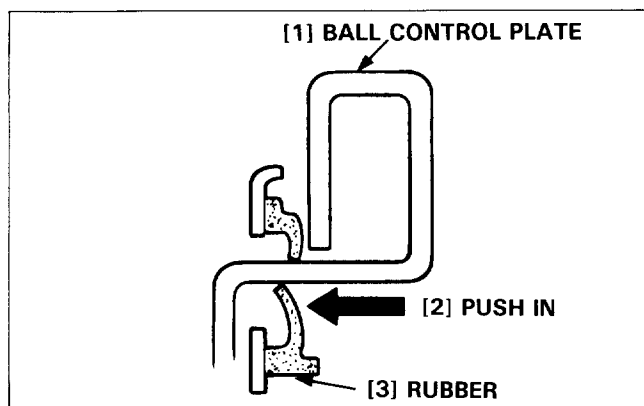
- 5) Insert the dust seal plate through the ball control plate arm and install it on the dowel bolt on the clutch housing A. Be sure that the dowel bolt shaft on the clutch housing A is not mounted on the dust seal plate but in it.

<To Check>

Insert the 0.2—0.3 mm (0.008—0.01 in) feeler gauge between the clutch housing A and dust seal plate and be sure that there is no clearance between them.



- 6) Push in the dust seal plate lower rubber to the arrowed direction so that it seals up securely.



5) Insérer la plaque cache-poussière par la biellette de plaque de contrôle de bille et la reposer sur le goujon sur le carter d'embrayage A. S'assurer que l'arbre du goujon sur le carter d'embrayage A n'est pas monté sur la plaque cache-poussière, mais dedans.

<Pour vérifier>

Insérer un calibre d'épaisseur de 0,2–0,3 mm entre le carter d'embrayage A et la plaque cache-poussière et s'assurer qu'il n'y a pas de jeu entre eux.

- [1] ARBRE DE GOUJON
- [2] CARTER D'EMBRAYAGE B
- [3] CALIBRE D'ÉPAISSEUR
- [4] PLAQUE CACHE-POUSSIÈRE
- [5] CARTER D'EMBRAYAGE A

6) Enfoncer le caoutchouc inférieur de plaque cache-poussière dans le sens de la flèche de manière à assurer une bonne étanchéité.

- [1] PLAQUE DE CONTROL DE BILLE
- [2] ENFONCER
- [3] CAOUTCHOUC

5) Die Staubdichtungsplatte durch den Kugelsteuerplattenarm einsetzen und an der Paßschraube am Kupplungsgehäuse A anbringen. Sicherstellen, daß die sondern in der Staubdichtungsplatte ist.

<Überprüfung>

Die 0,2–0,3-mm-Fühlerlehre zwischen Kupplungsgehäuse A und Staubdichtungsplatte einsetzen. Sicherstellen, daß kein Spiel zwischen den Teilen besteht.

- [1] PASS-SCHRAUBENWELLE
- [2] KUPPLUNGSGEHÄUSE B
- [3] FÜHLERLEHRE
- [4] STAUBDICHTUNGSPLATTE
- [5] KUPPLUNGSGEHÄUSE A

6) Den unteren Staubdichtungsplattengummi in Pfeilrichtung drücken, so daß er einwandfrei abdichtet.

- [1] KUGELSTEUERPLATTE
- [2] HINEINDRÜCKEN
- [3] GUMMI

5) Inserte la placa guardapolvo a través del brazo de la placa de control de bola e instálala en el perno de espiga en la caja de embrague A. Asegúrese de que el eje del perno de espiga en la caja de embrague A no es montado sobre la placa guardapolvo sino en ella.

<Para verificar>

Inserte el calibrador de 0,2–0,3 mm entre la caja de embrague A y la placa guardapolvo y asegúrese de que no hay holgura entre ellas.

- [1] EJE DE PERNO DE ESPIGA
- [2] CAJA DE EMBRAGUE B
- [3] CALIBRADOR
- [4] PLACA GUARDAPOLVO
- [5] CAJA DE EMBRAGUE A

6) Presione la goma de la placa guardapolvo en la dirección de la flecha hasta que selle bien.

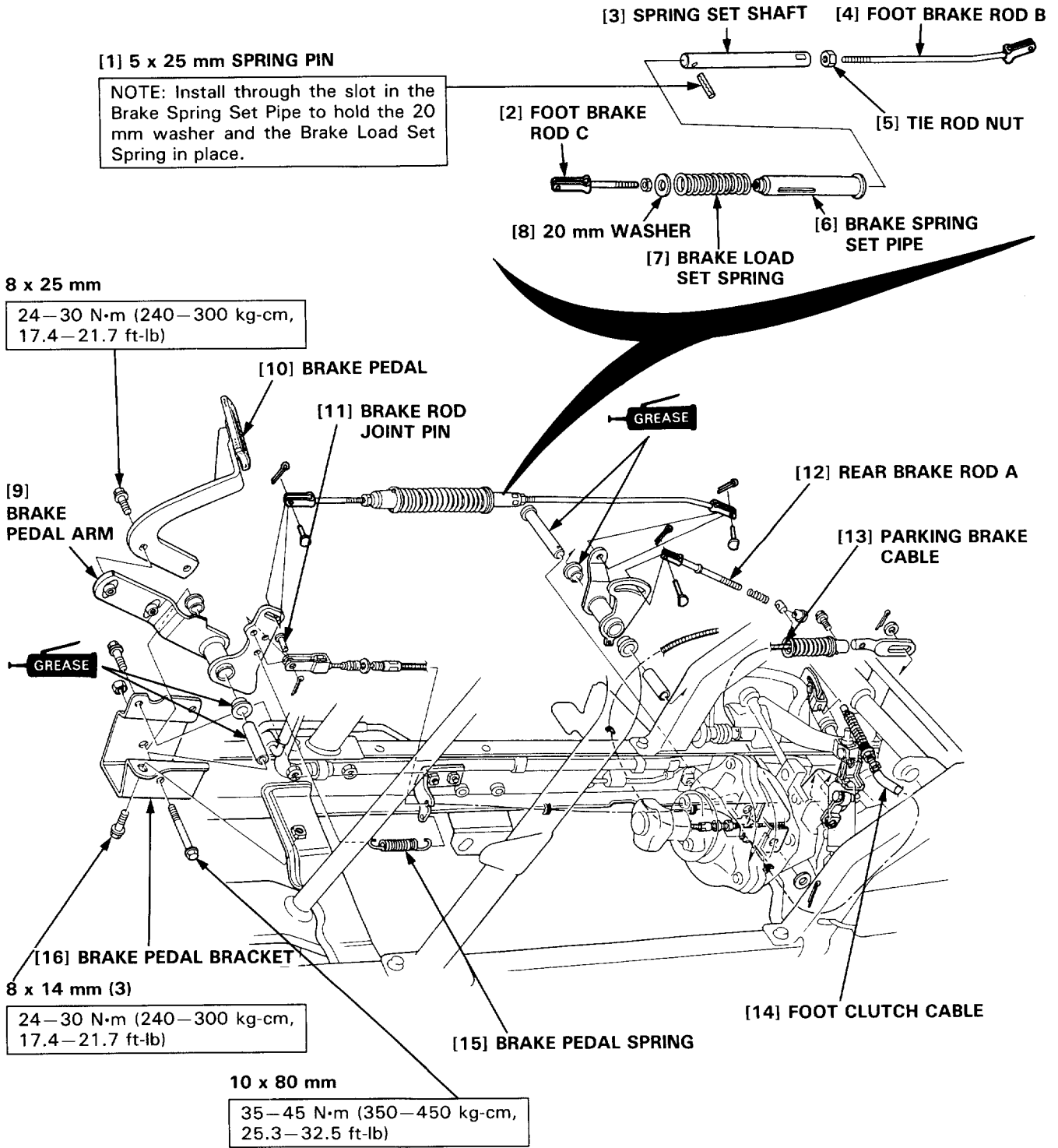
- [1] PLAQUE DE CONTROL DE BOLA
- [2] PRESIONE
- [3] GOMA

3. BRAKE * K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999) only.

• FOOT BRAKE

• FOOT BRAKE

DISASSEMBLY/REASSEMBLY



3. FREIN

* K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999) seulement.

• FREIN AU PIED

• FREIN AU PIED

DEMONTAGE/REMONTAGE

[1] GOUPILLE DE RESSORT DE 5 x 25 mm

NOTE: Reposer par la fente dans le tuyau de fixation de ressort de frein pour maintenir la rondelle de 20 mm et le ressort de réglage de charge de frein en place.

- [2] TIGE DE FREIN AU PIED C
- [3] ARBRE DE FIXATION DE RESSORT
- [4] TIGE DE FREIN AU PIED B
- [5] ECROU DE BARRE D'ACCOUPLEMENT
- [6] TUYAU DE FIXATION DE RESSORT DE FREIN
- [7] RESSORT DE REGLAGE DE CHARGE DE FREIN
- [8] RONDELLE DE 20 mm
- [9] BIELLETTE DE PEDALE DE FREIN
- [10] PEDALE DE FREIN
- [11] GOUPILLE DE RACCORD DE TIGE DE FREIN
- [12] TIGE DE FREIN ARRIERE A
- [13] CABLE DE FREIN DE STATIONNEMENT
- [14] CABLE D'EMBRAYAGE AU PIED
- [15] RESSORT DE PEDALE DE FREIN
- [16] SUPPORT DE PEDALE DE FREIN

3. BREMSE

* Nur K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999).

• FUSSBREMSE

• FUSSBREMSE

ZERLEGUNG/ZUSAMMENBAU

[1] 5 x 25-mm-FEDERSTIFT

ZUR BEACHTUNG: Durch den Schlitz im Bremsfederrohr einsetzen, um die 20-mm-Scheibe und die Bremsfeder an Ort und Stelle zu halten.

- [2] FUSSBREMSSTANGE C
- [3] FEDERWELLE
- [4] FUSSBREMSSTANGE B
- [5] SPURSTANGENMUTTER
- [6] BREMSFEDERROHR
- [7] BREMSFEDER
- [8] 20-mm-SCHEIBE
- [9] BREMSPEDALARM
- [10] BREMSPEDAL
- [11] BREMSSTANGENVERBINDUNGSSTIFT
- [12] HINTERE BREMSSTANGE A
- [13] HANDBREMSSEILZUG
- [14] FUSKUPPLUNGSSEILZUG
- [15] BREMSPEDALFEDER
- [16] BREMSPEDALHALTERUNG

3. FRENO

* K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999) solamente.

• FRENO DE PIE

• FRENO DE PIE

DESMONTAJE/MONTAJE

[1] PASADOR DE RESORTE DE 5 x 25 mm

NOTA: Instálolo a través de la ranura en la Línea de Fijación del Resorte del Freno para que fije la arandela de 20 mm y el Resorte de Fijación de la Carga del Freno en el lugar.

- [2] VARILLA DE FRENO DE PIE C
- [3] EJE DE FIJACION DE RESORTE
- [4] VARILLA DE FRENO DE PIE B
- [5] TUERCA DE TENSOR
- [6] LINEA DE FIJACION DE RESORTE DE FRENO
- [7] RESORTE DE FIJACION DE CARGA DE FRENO
- [8] ARANDELA DE 20 mm
- [9] BRAZO DE PEDAL DE FRENO
- [10] PEDAL DE FRENO
- [11] PASADOR DE UNION DE VARILLA DE FRENO
- [12] VARILLA DE FRENO TRASERO A
- [13] CABLE DE FRENO DE ESTACIONAMIENTO
- [14] CABLE DE EMBRAGUE DE PIE
- [15] RESORTE DE PEDAL DE FRENO
- [16] SOPORTE DE PEDAL DE FRENO

4. STEERING/FRONT AND REAR WHEELS

* K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999) only.

• STEERING/GEAR BOX

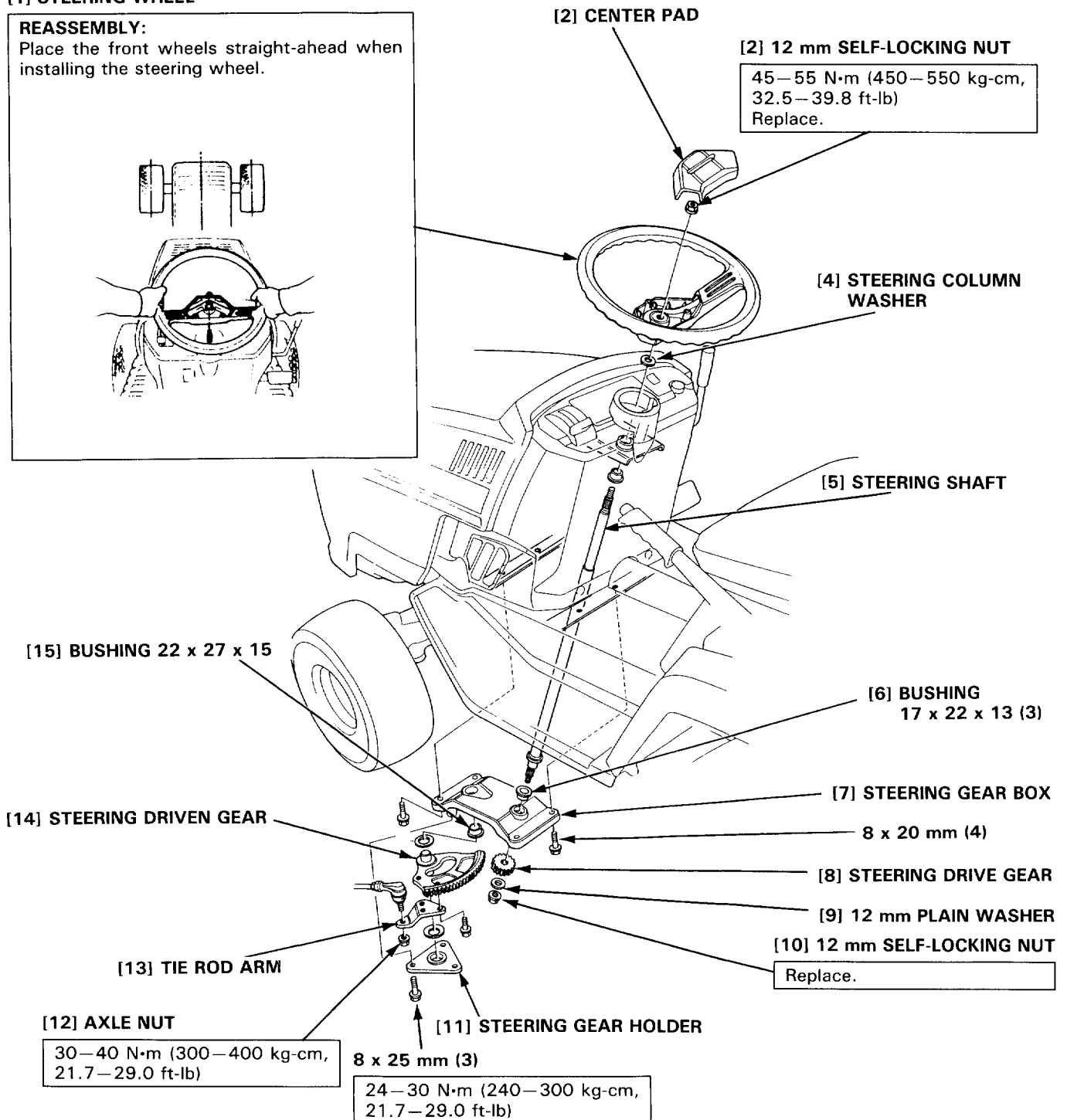
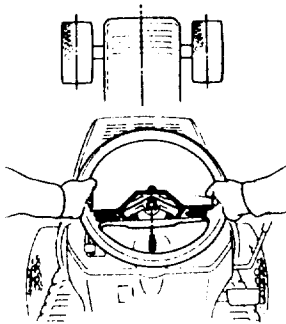
• STEERING/GEAR BOX

DISASSEMBLY/REASSEMBLY

[1] STEERING WHEEL

REASSEMBLY:

Place the front wheels straight-ahead when installing the steering wheel.



4. DIRECTION/ROUES AVANT ET ARRIERE

* K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999) seulement.

- DIRECTION/BOITIER D'ENGRENAGE

- DIRECTION/BOITIER D'ENGRENAGE

DEMONTAGE/REMONTAGE

- [1] VOLANT DE DIRECTION

REMONTAGE:

Placer les roues avant en ligne droite lors de la repose du volant de direction.

- [2] TAMPON CENTRAL
- [3] ECROU AUTO-SERRANT DE 12 mm

45–55 N·m (450–550 kg·cm)
Remplacer.

- [4] RONDELLE DE COLONNE DE DIRECTION
 - [5] ARBRE DE DIRECTION
 - [6] MANCHON DE 17 x 22 x 13 (3)
 - [7] BOITIER D'ENGRENAGE DE DIRECTION
 - [8] PIGNON D'ENTRAINEMENT DE DIRECTION
 - [9] RONDELLE LISSE DE 12 mm
 - [10] ECROU AUTO-SERRANT DE 12 mm
- Remplacer.
- [11] SUPPORT DE PIGNON DE DIRECTION
 - [12] ECROU D'AXE
- 30–40 N·m (300–400 kg·cm)
- [13] BIELLETTE DE TIGE D'ACCOUPEMENT
 - [14] PIGNON MENE DE DIRECTION
 - [15] MANCHON DE 22 x 27 x 15

4. LENKUNG/VORDER- UND HINTERRÄDER

* K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999).

- LENKUNG/LENKGETRIEBE

- LENKUNG/LENKGETRIEBE ZERLEGUNG/ZUSAMMENBAU

- [1] LENKRAD

ZUSAMMENBAU:

Die Vorderräder zum Anbringen des Lenkrads gerade ausrichten.

- [2] MITTELSTÜCK
- [3] SELBSTSICHERNDE 12-mm-MUTTER

45–55 N·m (450–550 kg·cm)
Auswechseln.

- [4] LENKSÄULENSCHEIBE
 - [5] LENKWELLE
 - [6] BUCHSE
17 x 22 x 13 (3)
 - [7] LENKGETRIEBEGEHÄUSE
 - [8] LENKANTRIEBSRAD
 - [9] 12-mm-BEILAGSCHEIBE
 - [10] SELBSTSICHERNDE 12-mm-MUTTER
- Auswechseln.
- [11] LENKZAHNRADHALTER
 - [12] ACHSMUTTER
- 30–40 N·m (300–400 kg·cm)
- [13] SPURSTANGENARM
 - [14] LENKABTRIEBSRAD
 - [15] BUCHSE 22 x 27 x 15

4. DIRECCION/RUEDAS DELANTERAS Y TRASERAS

* K2 (HT3810-5200001~), K1 (HT3810-5150001~5199999) solamente.

- DIRECCION/CAJA DE CAMBIOS

- DIRECCION/CAJA DE CAMBIOS DESMONTAJE/MONTAJE

- [1] VOLANTE DE DIRECCION

MONTAJE:

Ponga las ruedas delanteras derechas hacia adelante al instalar el volante de dirección.

- [2] COJIN CENTRAL
- [3] TUERCA DE CIERRE AUTOMATICO DE 12 mm

45–55 N·m (450–550 kg·cm)
Reemplace.

- [4] ARANDELA DE LA COLUMNA DE DIRECCION
 - [5] EJE DE DIRECCION
 - [6] BUJE
17 x 22 x 13 (3)
 - [7] CAJA DE LA DIRECCION
 - [8] ENGRANAJE DE MANDO DE DIRECCION
 - [9] ARANDELA PLANA DE 12 mm
 - [10] TUERCA DE CIERRE AUTOMATICO DE 12 mm
- Reemplace.
- [11] APOYO DE MECANISMO DE DIRECCION
 - [12] TUERCA DE EJE
- 30–40 N·m (300–400 kg·cm)
- [13] BRAZO DE TENSOR
 - [14] ENGRANAJE DE MANDO DE DIRECCION
 - [15] BUJE 22 x 27 x 15

HONDA

HT3810

PREFACE

This manual covers the construction, function and servicing procedures of the Honda HT3810 LAWN TRACTOR. Careful observance of these instructions will result in better, safer service work. Illustrations in this manual are based primarily on the SC HT3810.

ALL INFORMATION, ILLUSTRATIONS, DIRECTIONS AND SPECIFICATIONS INCLUDED IN THIS PUBLICATION ARE BASED ON THE LATEST PRODUCT INFORMATION AVAILABLE AT THE TIME OF APPROVAL FOR PRINTING. HONDA MOTOR CO., LTD. RESERVES THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT INCURRING ANY OBLIGATION WHATSOEVER. NO PART OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED WITHOUT WRITTEN PERMISSION.

HONDA MOTOR CO., LTD.
SERVICE PUBLICATIONS OFFICE

VORWORT

Dieses Handbuch behandelt die Konstruktion, Funktion und Wartungsverfahren des Honda-RASENTRAKTORS HT3810. Sorgfältige Beachtung dieser Anweisungen resultiert in besserer, sichererer Wartungsarbeit. Die Abbildungen in diesem Handbuch beruhen hauptsächlich auf dem Modell SC HT3810.

ALLE INFORMATIONEN, ABBILDUNGEN, RICHTLINIEN UND TECHNISCHE DATEN, DIE IN DIESER DRUCKSCHRIFT ENTHALTEN SIND, BERUHEN AUF DER NEUESTEN PRODUKTINFORMATION, DIE ZUM ZEITPUNKT DER DRUCKLEGUNG VERFÜGBAR WAR. DIE FIRMA HONDA MOTOR CO., LTD. BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN JEDERZEIT UND OHNE VORANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN, OHNE IRGENDWELCHE VERPFLICHTUNGEN EINZUGEHEN. KEIN TEIL DIESER DRUCKSCHRIFT DARF OHNE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG REPRODUZIERT WERDEN.

HONDA MOTOR CO., LTD.
BÜRO FÜR KUNDENDIENSTVERÖFFENTLICHUNGEN

PRÉFACE

Ce manuel couvre la construction, le fonctionnement et les méthodes d'entretien du TRACTEUR À GAZON Honda HT3810. L'observation attentive de ces instructions permettra d'obtenir une qualité et une sécurité plus grandes des travaux d'entretien. Les illustrations de ce manuel sont principalement basées sur la SC HT3810.

TOUTES LES INFORMATIONS, ILLUSTRATIONS, DIRECTIVES ET CARACTÉRISTIQUES PRÉSENTÉES DANS CETTE BROCHURE REPOSENT SUR LES RENSEIGNEMENTS LES PLUS RÉCENTS CONCERNANT LE MODÈLE AU MOMENT DU BON À TIRER. HONDA MOTOR CO., LTD. SE RÉSERVE LE DROIT D'EFFECTUER DES MODIFICATIONS SANS ENGAGEMENT D'AUCUNE SORTE DE SA RESPONSABILITÉ. TOUTE REPRODUCTION PARTIELLE OU COMPLÈTE DE CET OUVRAGE EST INTERDITE SANS AUTORISATION ÉCRITE.

HONDA MOTOR CO., LTD.
SERVICE DES PUBLICATIONS D'ENTRETIEN

INTRODUCCIÓN

Este manual cubre la construcción, funcionamiento y procedimientos de servicio del TRACTOR SEGADOR HT3810 de Honda. El cumplimiento cuidadoso de estas instrucciones resultará en un trabajo de servicio mejor y más seguro. Las ilustraciones de este manual se basan principalmente en el modelo SC HT3810.

TODA LA INFORMACIÓN, ILUSTRACIONES, INSTRUCCIONES Y ESPECIFICACIONES INCLUIDAS EN ESTA PUBLICACIÓN SE BASAN EN LA ÚLTIMA INFORMACIÓN DISPONIBLE DEL PRODUCTO EN EL MOMENTO DE SU APROBACIÓN PARA LA IMPRESIÓN. HONDA MOTOR CO., LTD. SE RESERVA EL DERECHO DE EFECTUAR CAMBIOS EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO Y SIN INCURRIR POR ELLO EN NINGUNA OBLIGACIÓN. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN DE CUALQUIER PARTE DE ESTA PUBLICACIÓN SIN PERMISO POR ESCRITO.

HONDA MOTOR CO., LTD.
OFICINA DE PUBLICACIONES DE SERVICIO